

El bibliotecario



Dirección General
de Bibliotecas

CONACULTA

CULTURA Y LAS ARTES

**LAS
BIBLIOTECAS
Y LAS
TECNOLOGÍAS
DE LA
INFORMACIÓN
Y LA
COMUNICACIÓN**

**Día Mundial
de las
Telecomunicaciones**

**Las otras lecturas:
los weblogs**

**Leer es ser tomado
por los libros:
Entrevista con
Mónica Lavín**

**ARMANDO
GONZÁLEZ TORRES,
PREMIO DE ENSAYO
ZAID A DEBATE 2005**

EDITORIAL

Las bibliotecas y las tecnologías de la información y la comunicación

El desarrollo tecnológico —incorporación de computadoras y servicios de Internet— es uno de los sellos de las bibliotecas públicas mexicanas en estos primeros años del nuevo siglo. Entre 1998 y 2003, la incorporación de tecnología alcanzó a menos de trescientas bibliotecas, es decir el 4 por ciento de toda la Red; en los años siguientes, 2004-2006, se trabaja para que esta cifra se eleve a un 28 por ciento que representa más de 2,000 de las 7,200 bibliotecas que comprenderá la Red Nacional de Bibliotecas Públicas a finales de 2006. Mucho se ha avanzado en este rubro, pero también falta mucho por hacer con la suma de esfuerzos de los gobiernos federal, estatales y municipales.

Las tecnologías de la información y la comunicación, las TIC, constituyen herramientas de gran importancia en la modernización y actualización de las bibliotecas públicas, a fin de brindar mejores servicios a los usuarios. El libro tradicional se potencia con estas tecnologías y ofrece una más amplia gama de alternativas a quienes acuden a los centros bibliotecarios con el propósito de solucionar dudas y encontrar respuesta y atención a sus necesidades informativas.

Sin embargo, no debemos olvidar que no todas las personas en el mundo tienen actualmente acceso a las herramientas digitales, y que esta falta de acceso generalizado crea desventajas para la educación y la cultura. Al celebrarse el 17 de mayo el Día Mundial de las Telecomunicaciones, establecido por la Organización de las Naciones Unidas, es importante señalar que en el caso de las bibliotecas públicas, y muy particularmente de las que constituyen nuestra Red Nacional, la incorporación a las tecnologías de la información y la comunicación es una tarea prioritaria, pues estas herramientas hoy indispensables, permiten llevar los conocimientos a los lugares más recónditos de nuestro planeta, favoreciendo, entre otras cosas, la educación y el acceso a la cultura.

El libro en su soporte tradicional de papel es uno de los mayores inventos de la humanidad y difícilmente podrá sustituirse, porque continúa teniendo grandes ventajas sobre otros medios, pero no hay duda de que ese libro tradicional adquiere una dimensión mayor cuando se le añaden las herramientas digitales en una biblioteca moderna, acorde con las exigencias y necesidades de nuestro tiempo.

Al sumarnos a la celebración del Día Mundial de las Telecomunicaciones, destacamos en las páginas de *El Bibliotecario* la importancia de las TIC y la significación de lo que se ha dado en llamar, con las modernas tecnologías, "las otras lecturas", es decir las otras formas de leer, de informarnos y comunicarnos. **b**

CONACULTA

la cultura en tus manos

CONSEJO NACIONAL PARA LA CULTURA Y LAS ARTES

Sari Bermúdez
PRESIDENTA

Jaime Nualart □ Felipe Riva Palacio
SECRETARIOS TÉCNICOS

Jorge von Ziegler
DIRECTOR GENERAL DE BIBLIOTECAS

El Bibliotecario

CONSEJO EDITORIAL

Saúl Armendáriz Sánchez (AMBAC) □
Rosa María Fernández de Zamora
(CUIB-UNAM) □ Eduardo Lizalde (Biblioteca de México-DGB-Conaculta) □ Filiberto Felipe Martínez Arellano (CUIB-UNAM) □ Surya Peniche de Sánchez Macgrégor □ Nahúm Pérez Paz (ENBA-SEP) □ Elsa Margarita Ramírez Leyva (CUIB-UNAM) □ César Augusto Ramírez Velázquez (CB-FFL-UNAM) □ Jaime Ríos Ortega (CNB) □ Jorge von Ziegler (DGB-Conaculta)

DIRECTOR

Juan Domingo Argüelles

CONSEJO DE COLABORACIÓN

Robert Endean Gamboa □ Ernesto Garcianava □ Nancy Sanciprián

Subdirector: Oscar F. Castro López
Jefa de redacción: Beatriz Palacios
Diseño y formación: Natalia Rojas Nieto
Distribución y suscripciones: Gorgonio Martínez García □ Promoción y relaciones públicas: Guadalupe Ramírez
Mesa de redacción: Adriana Mira Correa □ Samuel Rivera □ Socorro Segura □ Alejandra Solórzano □ Jesús Figueroa □ Ricardo Jiménez
Fotografías: Juan de la C. Toledo/DGB-Conaculta. □ Vinetas: Lourdes Domínguez

El *Bibliotecario* es una publicación mensual de la Dirección General de Bibliotecas del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes. Año 4, número 47, mayo de 2005.

Editor responsable: Juan Domingo Argüelles. Publicación registrada en el Instituto Nacional del Derecho de Autor de la Secretaría de Educación Pública, con reserva de derechos al uso exclusivo de título número 04-2004-0518 12581800-102, certificado de licitud de título número 12880 y certificado de licitud de contenido número 10453, expedidos por la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas de la Secretaría de Gobernación. ISSN 1665-9376. Impreso en los talleres de Gráfica, Creatividad y Diseño, Av. Plutarco Elías Calles 1321, Col. Miravalle, 03580, México, D.F. Tiraje: 8,000 ejemplares.

Correspondencia y distribución: Tolsá No. 6, Colonia Centro, México, D.F., C.P. 06040. Tel. y Fax: 91 72 47 33. Correos electrónicos: ocastro@correo.conaculta.gob.mx, bpalacios@correo.conaculta.gob.mx

Consulta *El Bibliotecario* en nuestra página de Internet: <http://www.cnca.gob.mx/cnca/buena/dgb/biblio.html>

Contenido

1 Editorial. **Las bibliotecas y las tecnologías de la información y la comunicación** □

2 Establecido para conmemorar la fundación de la Unión Internacional de Telecomunicaciones, la más antigua organización de las Naciones Unidas **17 de mayo, Día Mundial de las Telecomunicaciones** □

BEATRIZ PALACIOS

7 Las otras lecturas **Weblogs, nuevo vehículo de la información** □

SAMUEL RIVERA

11 Se llevará a cabo del 26 de noviembre al 4 de diciembre

La Feria Internacional del Libro de Guadalajara, la más importante de América Latina □

12 Organizado por el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas de la UNAM **Seminario Infobila, como Apoyo a la Investigación y Educación en Bibliotecología en América Latina** □

SOCORRO SEGURA

13 El cuidado y la reparación de los libros □

ARMANDO FUENTES RUIZ

15 Entrevista con la autora de *Leo, luego escribo*

Leer es ser tomado por los libros: Mónica Lavín □

JUAN DOMINGO ARGÜELLES

27 Entrevista con el ganador del Premio de Ensayo Zaid a Debate 2005 **La biblioteca debe ser un sitio de consulta y un lugar de encuentro y creación cultural: Armando González Torres** □

RAFAEL G. VARGAS PASAYE

Portada: Lourdes Domínguez. *Sin título*, 2005.

Suplemento. Declaración de Principios de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información. Construir la Sociedad de la Información: un desafío global para el nuevo milenio □

Establecido para conmemorar la fundación de la Unión Internacional de Telecomunicaciones, la más antigua organización de las Naciones Unidas

17 DE MAYO

Día Mundial

DE LAS TELECOMUNICACIONES

Beatriz Palacios

La Unión Internacional de Telecomunicaciones ha desempeñado un papel fundamental en la tarea de encauzar los avances tecnológicos a fin de satisfacer la que constituye una necesidad humana básica: la comunicación

La nueva Biblioteca de México “José Vasconcelos” incorporará los más avanzados desarrollos tecnológicos y brindará a toda la población acceso gratuito a los distintos medios y fuentes de información incluyendo los desarrollados por las nuevas tecnologías de la información y la comunicación

El Día Mundial de las Telecomunicaciones, que se celebra desde 1969 cada 17 de mayo, conmemora la fundación de la Unión Telegráfica Internacional —actualmente Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT), organismo de las Naciones Unidas—, el cual fue establecido por los representantes de los 20 Estados signatarios del Convenio Telegráfico Internacional, el primer tratado intergubernamental que reglamentó la telegrafía internacional e institucionalizado por la Conferencia de Plenipotenciarios de Torremolinos (Málaga, 1973) y confirmado por las Conferencias de Nairobi (1982), Niza (1989) y de Kyoto (1994).

El 17 de mayo de 1865 se fundó en París, Francia, la Unión Telegráfica Internacional que, años más tarde, en 1934, adoptó el nombre de Unión Internacional de Telecomunicaciones. Es la más antigua organización intergubernamental de las Naciones Unidas, y algunas de sus funciones son promover el desarrollo y el funcionamiento eficiente de las instalaciones de telecomunicaciones, lograr que los beneficios de las nuevas tecnologías lleguen a toda la gente y ofrecer asistencia técnica a los países en desarrollo.

Desde la invención del telégrafo y la difusión de la radio y la televisión hasta las comunicaciones por satélite e Internet, la UIT ha desempeñado un papel fundamental en la tarea de encauzar los avances tecnológicos a fin de satisfacer la que constituye una necesidad humana básica: la comunicación, y trabaja para que los últimos avances tecnológicos se integren rápidamente en las redes de telecomunicaciones de los países de todo el orbe.

En el mundo actual, cada vez más interconectado, es difícil imaginar la vida sin telecomunicaciones. Gracias a los esfuerzos compartidos que los

diferentes países han desplegado durante más de un siglo, las redes de telecomunicaciones son hoy una ayuda fundamental en casi todos los aspectos de la vida cotidiana y su importancia es cada vez mayor para el desarrollo social y económico de todos los pueblos.

A propósito de la celebración del Día Mundial de las Telecomunicaciones, Yoshio Utsumi, Secretario General de la Unión Internacional de Telecomunicaciones, ha dicho que “en 2005 se celebra otro aniversario importante para la Unión: la publicación hace 20 años, del Informe Maitland que contribuyó a que se creara conciencia sobre la injusticia de que una minoría de seres humanos disfruta de los beneficios de las TIC y la inmensa mayoría vive comparativamente aislada. El Informe de la UIT, preparado por la Comisión Maitland en 1985, marcó un hito, ya que permitió identificar la ‘brecha digital’ entre quienes tienen acceso a la información y quienes carecen de él, así como proponer soluciones concretas para resolver este problema. Desde entonces la UIT ha trabajado con empeño para lograr que todos los seres humanos puedan acceder a las ventajas que aportan las TIC.”

En este sentido, destaca la organización por parte de la UIT, de la primera Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información, cuya primera fase se realizó en 2003 en Ginebra, Suiza, en la que representantes de 175 países firmaron una Declaración de Principios y un Plan de Acción acordes con la idea de alcanzar un acceso a las TIC que fuera a la vez universal, fácil y barato. Mientras que la Declaración de Principios establece las condiciones necesarias para lograr dicho acceso, el Plan de Acción indica cómo hacerlo. Por otro lado, los debates organizados en la Cumbre atrajeron la atención sobre el hecho de que la brecha digital no sólo se plantea entre países sino también dentro de ellos. Con todo, existe una gran diferencia en el acceso a las TIC entre



FOTOGRAFÍAS: ARCHIVO DGB-CONACULTA.

las zonas urbanas y las rurales, entre los ricos y los pobres, entre las personas con acceso a la educación y las analfabetas y entre los hombres y las mujeres. Estas diversas desigualdades constituyen un obstáculo fundamental al surgimiento de una sociedad de la información justa y viable.

Durante la segunda parte de la Cumbre, que se llevará a cabo en noviembre de 2005 en Túnez, se evaluará qué tanto se han logrado atender los objetivos fijados en Ginebra, y se instará a las partes interesadas para que plasmen en compromisos reales a largo plazo las intenciones políticas formuladas durante la primera fase. Asimismo, uno de los mecanismos que serán

evaluados para la conformación de una sociedad de la información equitativa será la capacidad de las herramientas de comunicación basadas en el conocimiento, para conectar a los pueblos, salvando las barreras geográficas, económicas y de información.

Adicionalmente, la UIT está trabajando en una nueva iniciativa mundial llamada “Relaciones de cooperación que conectan al mundo”, cuyo objetivo es conectar a todas las comunidades antes de 2015. Esta iniciativa aprovechará los proyectos sobre conectividad orientados al desarrollo, nuevos y existentes, llevados a cabo o planificados por diversos agentes del sector en el marco de programas de cooperación.

En cuanto a la celebración del Día Mundial de las Telecomunicaciones, que en 2005 abordará el tema “Creación de una sociedad de la información equitativa: llegó el momento de actuar”, la UIT, en el plano internacional, proporciona apoyo logístico mediante información general y material de promoción, y trata también de suscitar el interés de los medios de comunicación por estos acontecimientos.

Este organismo internacional, entre cuyos miembros se cuentan prácticamente todos los países del mundo y más de 650 empresas privadas de los sectores de las telecomunicaciones, la radiodifusión y la tecnología de la información, promueve la realización, en los diferentes países, de un programa nacional encauzado a evaluar la evolución de las telecomunicaciones desde la perspectiva del tema elegido y estimular la reflexión y el intercambio de ideas.

Para este año recomienda llevar a cabo las siguientes acciones, de acuerdo a las posibilidades y condiciones de cada país: Despertar mayor conciencia sobre la Declaración de Principios adoptada en la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información; examinar y evaluar los problemas que obstaculizan el logro de los objetivos de conectividad enunciados en el Plan de Acción; examinar la manera de incorporar en sus estrategias de desarrollo nacional los objetivos de acceso universal enunciados en el Plan de Acción adoptado en la Cumbre; considerar los medios para dar a conocer más ampliamente la segunda fase de la Cumbre organizando foros de discusión a través de diversos medios como la televisión, radio, foros de debate virtuales y suplementos especiales, con las partes interesadas del ámbito nacional e internacional, y sensibilizar sobre la importancia que pueden adquirir las TIC para el desarrollo económico y social.

Uno de los aspectos de mayor relevancia para lograr

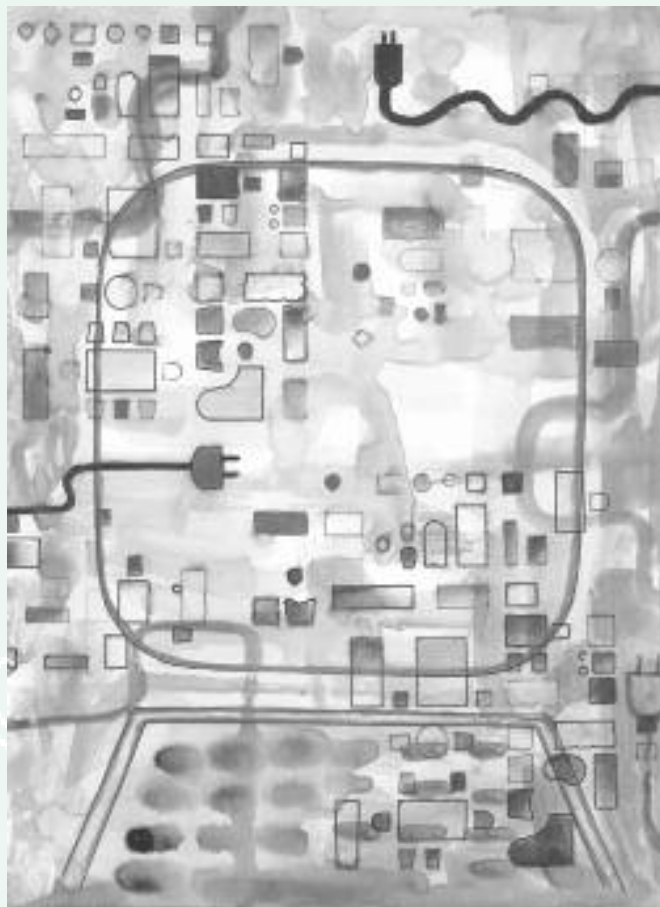


ILUSTRACIÓN: LOURDES DOMÍNGUEZ.

este desarrollo es sin duda la educación, y en este ámbito las telecomunicaciones y los avances tecnológicos deberán tener en los próximos años un papel fundamental.

La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (Unesco) considera que en los próximos 30 años será necesario educar a más personas que en toda la historia anterior. Las estadísticas correspondientes a 1995 son elocuentes acerca del efecto que tiene en la población pobre la desatención en materia de educación. Si el 70 por ciento de los niños en los países de bajos recursos participaban en la enseñanza primaria, la tasa de escolaridad para la enseñanza secundaria sólo representaba el 17 por ciento. Comparativamente, en los países desarrollados la tasa de escolaridad, tanto en la enseñanza primaria como secundaria, se acercaba al 100 por ciento. El deterioro continúa en la enseñanza superior, donde sólo el 6 por ciento de los estudiantes en los países de bajos recursos prosigue su formación, en comparación con el 57 por ciento en las naciones desarrolladas.

En nuestro país se ha reconocido la importancia de incorporar las nuevas tecnologías a los procesos edu-

cativos como una estrategia para ampliar las oportunidades de educación al mayor número posible de personas sin aumentar excesivamente los costos, y uno de los proyectos de mayor trascendencia en este sentido es la puesta en marcha de Enciclomedia, coordinado por la Secretaría de Educación Pública y el Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa, que tiene como principal objetivo democratizar el acceso a una educación de alta calidad, promover la equidad y cerrar la brecha entre regiones.

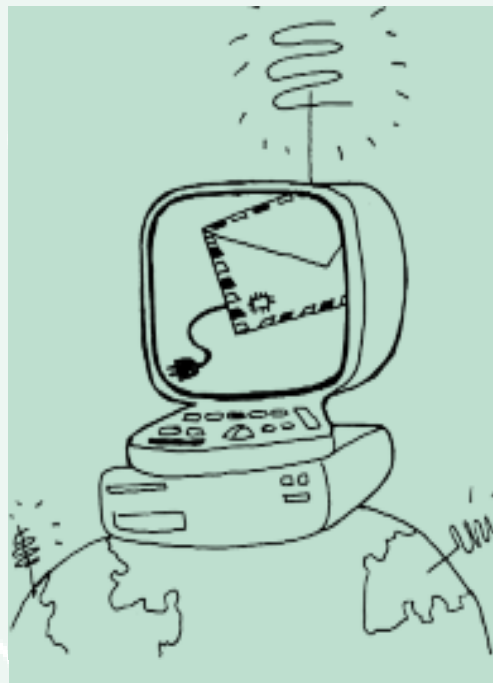


ILUSTRACIÓN: LOURDES DOMÍNGUEZ.

Enciclomedia es un sistema concebido y hecho en México que integra y articula medios, recursos y herramientas relacionadas con la educación primaria, a fin de enriquecer las experiencias de enseñanza y aprendizaje en el salón de clases. Es una estrategia didáctica que se fundamenta en los libros de texto gratuitos y que, a partir de su edición digital, los enlaza a la biblioteca de aula, a fotografías, mapas, visitas virtuales, videos, películas y otros recursos.

Es también un espacio para la colaboración organizada donde maestros, instituciones públicas, privadas e individuos podrán proponer materiales y recursos de interés tanto general como regional que permitan seleccionar los más pertinentes para los diversos procesos de enseñanza y aprendizaje.

Asimismo, en el apoyo y fortalecimiento de la educación y acceso a la información y la cultura, las bibliotecas públicas han tenido y tienen un papel fundamental, y las tecnologías de la información y la comunicación ya forman parte de los servicios que ofrecen a toda la población. Ejemplo de ello es la puesta en marcha del Programa de Acceso a Servicios Digitales en Bibliotecas Públicas, coordinado por la Dirección General de Bibliotecas del Conaculta, que tiene el propósito de apoyar el fortalecimiento y la modernización de los recintos bibliotecarios que conforman la Red Nacional de Bibliotecas Públicas, a través de su equipamiento y formación tecnológica para ofrecer servicios digitales públicos y gratuitos principalmente en comunidades marginadas.

Este Programa tiene como meta ofrecer acceso a Internet a un número significativo de usuarios, por medio de la dotación de equipos de cómputo y conexión a Internet a más de dos mil bibliotecas de las 7,200 con las que contará la Red Nacional a finales de 2006, con recursos del Gobierno Federal y una subvención de la Fundación Bill y Melinda Gates y de Microsoft México que supera en conjunto los 400 millones de pesos, y elevar del 2 al 28 por ciento las bibliotecas públicas que proporcionen servicios digitales.

Edición ilustrada del *Quijote*

El dibujante español Antonio Mingote fue el encargado de ilustrar una edición de lujo del *Quijote* publicada por la editorial Planeta con motivo del cuarto centenario de la obra de Cervantes. La edición fue preparada por el reconocido cervantista Martín de Riquer, la cual incluye un prólogo escrito por el Rey de España. La obra cuenta con más de 600 ilustraciones y letras capitulares creadas por Mingote y se presenta como una edición especial, numerada y limitada a tres mil ejemplares. Mingote dedicó casi dos años a la realización de este trabajo, del que afirmó sentirse muy satisfecho. Por su parte el crítico Martín de Riquer destacó que esta es la primera vez que el *Quijote*, una obra de humor, es ilustrada precisamente por un humorista.



Los libros prohibidos del *Index*

En el marco de la Cuarta Feria del Libro del Estado de México, realizada en febrero pasado en el Centro Cultural Mexiquense, fue montada la exposición *Los libros prohibidos del Index*, integrada por libros que datan del siglo XVI, pertenecientes al Fondo Reservado Bibliográfico del Instituto Mexiquense de Cultura, y que en su momento fueron prohibidos por la iglesia católica por considerar que contenían ideas contrarias a los preceptos religiosos, cuya lectura estaba penada con la excomunión. Estos libros prohibidos fueron registrados en el *Index*, que no es otra cosa que un tomo donde se consignaban los títulos de las diferentes obras, desde literarias, científicas, filosóficas e históricas como *La celestina*, *Las mil y una noches*, *El lazarillo de Tormes*, *La historia y demostración de las maneras solares*, hasta incluso religiosas, como El Corán. El *Index* tuvo diversas ediciones, la primera de ellas escrita en latín en 1790 y otras más en español que datan del siglo XIX.

Con la instalación durante el primer semestre de 2005 de 470 Módulos de Servicios Digitales, adicionales a los 680 que ya se encuentran en funcionamiento, se llegará a la cifra de mil 150, lo cual significa que casi el 17 por ciento de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas podrá ofrecer a los usuarios diversas herramientas de las tecnologías de la información y la comunicación, a través de las cuales los usuarios podrán acceder a la información, el conocimiento, la cultura y la recreación.

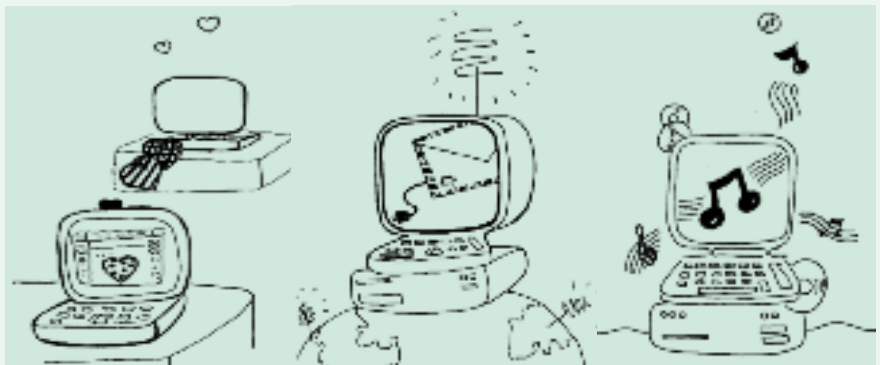
También, en este proceso de modernización e incorporación de las nuevas tecnologías en las bibliotecas públicas, hay que añadir la creación del Sistema de Automatización de Bibliotecas Públicas *Prometeo V.* desarrollado por la Universidad de Colima especialmente para la Red Nacional de Bibliotecas Públicas, que se erige como uno de los medios y estrategias más importantes para el mejoramiento de la organización, la administración y la prestación de los servicios de los recintos bibliotecarios de todo el país.

Entre los principales beneficios que ofrece *Prometeo V.* están la sustitución de los tradicionales ficheros que en la actualidad se utilizan en la mayoría de las bibliotecas públicas, además de permitir que los bibliotecarios desarrollen sus actividades cotidianas de una manera más ágil, favoreciendo la calidad del servicio a los usuarios, por medio de servicios de consulta de catálogo digital, credencialización con código de barras, acervo etiquetado con este mismo sistema, control de inventario automatizado y generación de estadísticas de uso del acervo.

Mención aparte merece el proyecto de la nueva Biblioteca de México “José Vasconcelos”, que incorporará los más avanzados desarrollos bibliotecarios, tecnológicos y arquitectónicos, que servirá como agente de integración y de enlace entre las bibliotecas públicas del país, y brindará a toda la población acceso gratuito a los distintos medios y fuentes de información incluyendo los desarrollados por las nuevas tecnologías de la información y la comunicación.

En este edificio se alojará además la Central de Cómputo y Telecomunicaciones no sólo de la Biblioteca de México, sino de toda la Red Nacional de Bibliotecas Públicas, que permitirá enlazar a todas las bibliotecas públicas equipadas en el país, y que será el soporte de la operación, el monitoreo, la información, la evaluación y la mejora continua de todo el sistema, así como de suministro de textos, documentos e información de toda clase a través de un portal o biblioteca digital en Internet de acceso público. ♡

ILUSTRACIONES: LOURDES DOMÍNGUEZ.



Las otras lecturas

Weblogs, nuevo vehículo de la información

Samuel Rivera

Las también conocidas como bitácoras en línea sumaron 10 millones a fines de 2004

En el ámbito de la bibliotecología, existe una gran cantidad de blogs realizados por bibliotecarios o instituciones que aprovechan este medio para mantenerse al tanto sobre temas diversos relacionados con la profesión

El término weblog fue acuñado por el escritor estadounidense Jorn Barger (Ohio, 1953) en 1997 y proviene de la unión de Web (red de Internet) y log (bitácora) y el lenguaje con el que es referido surge precisamente de los términos de navegación empleados por los marinos. Actualmente Barger mantiene su sitio (www.robotwisdom.com) donde pueden ser encontradas sus teorías sobre el hipertexto. Los weblogs, también conocidos como bitácoras o simplemente blogs, son un recurso desarrollado a través de Internet que actualmente cuenta con más de 10 millones de usuarios, que se originó por la necesidad de crear un diario de navegación por la red donde los internautas pudieran compartir impresiones sobre las páginas que visitaban, y eventualmente comentar sucesos cotidianos de su vida.

Los blogs son básicamente un espacio personal en Internet donde los usuarios también conocidos como *bloggers* pueden expresar opiniones, relatar vivencias y compartir inquietudes con quienes también mantienen una bitácora. Opuesto a la mayoría de las páginas Web tradicionales, el blog es un espacio que se puede crear de forma gratuita. De esta manera, se constituye como un foro

de libre escritura y al mismo tiempo de libre intercambio de información. Frente a los medios masivos de comunicación que sitúan a los lectores como meros consumidores de información, los weblogs ofrecen un espacio para el debate público, un debate donde las individualidades se integran para conformar un auténtico foro de discusión y difusión de opiniones diversas, la llamada *blogosfera*. Los *bloggers* forman una comunidad que está en constante comunicación y que a su vez difunden los contenidos de otras bitácoras.

Uno de los aspectos que más ha contribuido a la consolidación de los blogs como soportes informativos es la posibilidad que ofrecen de vincular directamente al lector del comentario con la fuente de la noticia o suceso que se comenta. Además de la inmediatez que esto significa, hay que agregar que la información se puede actualizar constantemente desde cualquier lugar con conexión a Internet —incluso hoy la tecnología permite hacerlo a través de teléfonos celulares. La posibilidad de “interactuar” con la información, particularmente el hecho de que sea posible establecer una comunicación directa con la persona que la emite, es una de las principales razones por las que el formato

del blog ha tenido tanto éxito. La labor del *blogger* no termina cuando escribe una anotación, por el contrario ello constituye el comienzo de una información que se encuentra en progreso permanente y que propone la retroalimentación mediante los comentarios de los demás lectores. Debido a su impacto y trascendencia la comunidad de la *blogosfera* se encuentra como uno de los candidatos a la designación TIME's 2004 People of the Year, es decir el "personaje del año" designado por dicha publicación norteamericana. Se calcula que diariamente se crean entre 30 mil y 40 mil bitácoras nuevas.

En su origen, los blogs eran diarios personales que ofrecían comentarios acerca de los sitios de Internet por los que los responsables de los blogs iban navegando, así como de referencias a las vidas personales de sus autores. En estos momentos todavía se mantiene esta idea, aunque sus contenidos se han extendido sustancialmente hasta convertirse en verdaderos boletines informativos para quienes consultan las anotaciones publicadas en estos cuadernos de bitácora. Los blogs abordan temáticas que muchas veces son olvidadas por los medios de información tradicionales y ello les confiere un mayor atractivo para el lector común, que de acuerdo a sondeos opina que, si bien la información incluida en los blogs no es necesariamente más confiable que la de los medios tradicionales, encuentran un mayor grado de integridad en los autores de las bitácoras.

Un blog está compuesto principalmente por las anotaciones (posts) que sus autores realizan periódicamente, mismas que pueden ser comentadas por los usuarios que las consultan. Las diversas formas en las que estas anotaciones se despliegan dependen del formato de la planilla empleada para la creación del blog: siempre contienen título, fecha y el número de comentarios que han recibido, así como un enlace para revisar los mismos. Todas las anotaciones quedan registradas automáticamente formando un archivo organizado de forma cronológica que también puede ser consultado. Cuentan también con una sección que refiere información



ILUSTRACIÓN: LOURDES DOMÍNGUEZ.

personal sobre el autor del blog (nombre, residencia y profesión) donde por lo general también se especifica —en caso de existir— el tema principal sobre el que giran los comentarios. Los blogs cuentan además con otra sección denominada *blogroll* donde se encuentran recomendados otros blogs o sitios relacionados con los temas que ahí se tratan.

De acuerdo con un artículo publicado por la *Revista Española de Documentación Científica*¹, los weblogs pueden clasificarse en tres grandes categorías:

Personales: aquellos en los que se reflejan las impresiones de una persona sobre un tema en particular o sobre aspectos muy variados de su vida personal. Son los más comunes, pero los menos interesantes desde el punto de vista informativo.

Corporativos: determinadas instituciones han puesto en funcionamiento un blog con la idea de servir de boletín de comunicación

e información entre los miembros de la organización. Se emplean para transmitir noticias, ofrecer recursos, lanzar debates sobre procedimientos y políticas internas, etcétera.

Temáticos: son páginas dedicadas a una disciplina y asunto, con un administrador que se encarga de coordinar la información y con colaboradores, formales o informales, que participan enviando sus comentarios.

Además existen las variantes fotoblogs, vlogs, audioblogs y moblogs, que corresponden a blogs con fotografías, video, audio y los administrados por teléfonos móviles, respectivamente.

En todos los casos los weblogs emplean una tecnología similar, basada en programas específicos que permiten el envío de los

¹José Antonio Merlo Vega, "Weblogs: un recurso para los profesionales de la información", en *Revista Española de Documentación Científica*, abril-junio 2003, vol. 26, n. 2, pp. 227-236.

mensajes (post), la publicación en la Web del blog, la consulta al archivo de mensajes enviados y la posibilidad de ofrecer enlaces a recursos externos desde la página principal de la bitácora. Estos programas pueden ser descargados o bien ser ejecutados desde el servidor de la empresa que los desarrolla, previo registro del usuario y el alta del blog. En muchos casos el programa, que cuenta con versiones gratuitas, se consulta desde las páginas de la persona o institución que mantiene los weblogs, aunque también es habitual que se empleen servidores públicos, donde se alojan y consultan los mensajes de la bitácora, como ocurre con Blogger o Blogalia. De modo que el blog prácticamente no requiere conocimientos especializados en programación para su creación o su mantenimiento; esto lo hace infinitamente más accesible al usuario común, lo que contribuye a que se establezca como uno de los soportes de información con mayor potencial en la actualidad.

Cualquier recurso de información existente en Internet tiene sus propios buscadores y directorios que se encargan de recopilar, organizar y describir, con mayor o menor detalle, los distintos servidores y herramientas. Así ocurre con los cuadernos de bitácora, que son objeto de distintas fuentes de información, tanto buscadores y directorios, como servidores, que alojan y dan acceso a un gran número de blogs. Estos últimos suelen ser empresas que han desarrollado un software para la edición de mensajes y la presentación de los mismos de forma cronológica. En algunos casos, permiten la descarga del programa para instalarlo en el servidor del usuario, pero, en otros, bastará con darse de alta para poder disponer de un espacio donde ir depositando las distintas informaciones que se quieran enviar. Algunos de los programas más comunes para disponer de un cuaderno de bitácora propio son: Blogger: www.blogger.com; Movable type: www.movabletype.org; Blogalia: www.blogalia.com, y Greymatter: <http://noahgrey.com/greymatter>.

Para información sobre blogs en nuestro

país existen sitios como Blogs México, que es un directorio de bitácoras mexicanas. En éste encontramos información sobre el fenómeno del blog y su repercusión en nuestro país, así como una lista de blogs creados por mexicanos y recomendaciones sobre cuáles visitar, además de tutoriales para la creación de una bitácora propia. Este sitio es actualizado constantemente y contiene enlaces con otros directorios de weblogs en español.

Los weblogs se han constituido como un medio de expresión no solamente del individuo común, también personalidades del mundo cultural y político mantienen sus blogs personales, tal es el caso del reconocido intelectual y politólogo Noam Chomsky (<http://blog.zmag.org/ttt>), del controvertido director de documentales Michael Moore (www.michaelmoore.com/words/diary) y de escritores mexicanos como Alberto Chimal, autor de *Estos son los días* (<http://albertochimal.blogspot.com>), en el cual encontramos notas y artículos no únicamente de su autoría, sino también los comentarios que recibe sobre sus escritos, así como colaboraciones de diversos autores. Se suman a la lista el ganador del Premio Xavier Villaurrutia 2004, Pedro Ángel Palou (<http://pedropalou.blogspot.com>) y el narrador oriundo de la ciudad de Tijuana, Heriberto Yépez (<http://hyopez.blogspot.com>).

En lo que refiere al campo de la biblioteconomía existe una gran cantidad de blogs realizados por bibliotecarios o instituciones que aprovechan este medio para mantenerse al tanto sobre temas diversos, siempre relacionados con la profesión: congresos y convocatorias, políticas bibliotecarias, recursos de información, proyectos cooperativos, actividades asociativas, novedades bibliográficas, etcétera. Existen de igual manera directorios de weblogs especializados en biblioteconomía y archivonomía; en ellos se encuentran enlaces a weblogs de interés bibliotecario y se ofrece una pequeña descripción del mismo, además de que muchos de estos directorios incluyen una sección donde se recopilan recursos bibliográficos sobre weblogs.

Acervo gráfico de la Biblioteca Pública de Nueva York

La Biblioteca Pública de Nueva York está colocando en Internet cientos de miles de imágenes pertenecientes a su acervo. Desde marzo pasado se encuentran disponibles mapas, fotografías de la guerra civil, manuscritos medievales, entre otros documentos que pueden ser descargados de manera gratuita. Muchas de las imágenes son exclusivas de la biblioteca, y se espera que en los próximos meses el número disponible alcance el medio millón. Historiadores, estudiantes y público en general contarán ahora con material de suma importancia para sus proyectos, ya sean éstos de índole educativa o profesional. El uso de las imágenes para su publicación o inclusión dentro de una película, programa de televisión o sitio de Internet, puede ser gestionado a través del Departamento de Permisos de la propia biblioteca.



Ediciones a bajo costo por Internet

El proyecto Puente Atlántico desarrollado por un empresario andaluz, permite a cualquier editor publicar libros con tirajes pequeños a un bajo costo. A través de Internet se realiza la orden de producción desde nuestro país y en tiempo real se imprime, encuaderna y empaqueta en Sevilla, España, la cantidad solicitada. Ello facilita la distribución de obras realizadas en México en el país europeo, además de que ahorra los gastos e impuestos por transportación. En sólo tres meses, más de 17 mil ejemplares han sido impresos con este sistema, tanto en México como en España. Mediante la impresión de tirajes pequeños el editor puede calcular la demanda que tendrá su libro y valorar la conveniencia de la reimpresión de un mayor volumen. El costo de producción varía de acuerdo a las características de los libros y aunque la impresión en formato tradicional (offset) es más barata, se requiere imprimir una cantidad considerable para obtener bajos costos, mientras que la impresión digital lo hace posible con tirajes incluso menores al centenar.



Blogs y sitios bibliotecarios

- Alas y Balas** ■ Biblioteconomía, lectura, Internet. Comentarios de Ana Perpi y David Chacobo estudiantes españoles de biblioteconomía (www.alasybalas.com).
- Amoxcalli Blog** ■ Bibliotecología, información y lectura por Jorge A. desde México (<http://amoxcalli.blogspot.com>).
- Batichica** ■ Reflexiones de una bibliotecóloga mexicana sobre bibliotecas, lectura y México (<http://labatichica.blogspot.com>).
- Bibliotecario público** ■ Comentarios, anécdotas y reflexiones sobre la labor bibliotecaria (<http://bibliotecariopublico.blogspot.com>).
- Biblioblog** ■ Bitácora con comentarios colectivos coordinado por el documentalista y docente español José Antonio Merlo Vega, dedicada en especial a las bibliotecas públicas (<http://bibliotecas.blogspot.com>).
- Bibliotecosas** ■ Comentarios bibliotecarios y temas relacionados con la lectura (<http://bibliotecosas.blogia.com>).
- Bitácora de un bibliotecario** ■ Bibliotecas, investigación y reflexiones sobre temas bibliotecarios de Edgardo Civallero, bibliotecario y docente universitario desde Córdoba en Argentina (<http://bitacora.de.unbibliotecario.blogspot.com>).
- Blog Bibliotekarios** ■ Bibliotecología y ciencias de la información desde Chile por Jaime Ramírez (<http://bibliotekarios.blogspot.com>).
- Documentamania** ■ Enlaces de interés y anécdotas bibliotecarias de Sonia Cuenca González estudiante de la Licenciatura de Documentación en la Universidad Carlos III de Madrid (<http://saridocumentamania.blogspot.com>).
- Enblog** ■ Bitácora colectiva y abierta de ciencias de la información (www.enblog.org).
- Exlibris** ■ Fotoblog de bibliotecas, libros y lectura (www.fotolog.net/exlibris).
- El factor humano** ■ Arquitectura de la información, accesibilidad, estándares y diseño centrado en el usuario por Nelson Rodríguez Peña desde Chile (www.webstudio.cl/blog).
- fotoBiD** ■ Imágenes relacionadas con bibliotecas, biblioteconomía, documentación y lectura (www.fotolog.net/fotobid).
- Infoesfera** ■ Bitácora colectiva de bibliotecólogos, documentalistas y archivistas colombianos dedicados a la gestión del conocimiento y de la información (www.infoesfera.com).
- Libros y bitios** ■ Bibliografía, noticias y enlaces sobre edición digital y tradicional, lectura, escritura y libros, por José Millán (<http://jamillan.com/lbblog3.htm>).
- Niggle** ■ Comentarios de bibliotecología, documentación y gestión del conocimiento de Andrea Masri y Lorena Carlino, estudiantes argentinas de bibliotecología (<http://niggleblog.blogspot.com>).
- Tic-tac Jane** ■ Comentarios y enlaces relacionados con las bibliotecas y la bibliotecología de Yaneth Mora desde Colombia (<http://tictacjane.blogspot.com>).
- Visto y leído** ■ Selección de artículos, noticias, análisis sobre biblioteconomía y documentación, el libro y la difusión y promoción de la cultura en general (<http://vistoyleido.blogspot.com>). 

Se llevará a cabo del 26 de noviembre al 4 de diciembre

La Feria Internacional del Libro de Guadalajara

LA MÁS IMPORTANTE DE AMÉRICA LATINA

El amplio programa contempla la realización de 50 actividades por día como lecturas, talleres y conferencias, entre las que se encuentra el Salón del Libro, espacio que ofrece una selección de alrededor de 4,000 títulos realizada por bibliotecarios de México y de Estados Unidos

Año con año, la ciudad de Guadalajara, con la celebración de la Feria Internacional del Libro (FIL), que en su XIX edición se llevará a cabo del 26 de noviembre al 4 de diciembre, se convierte en el escenario cultural más importante, en el que autores, editores, traductores, promotores de lectura, bibliotecarios, librerías, académicos, artistas y lectores de diversos países, se reúnen para promover, intercambiar y conocer las novedades, proyectos e información más actual en torno al ámbito editorial, del libro y la lectura.

Fundada por la Universidad de Guadalajara, hace más de tres lustros, y con el apoyo de importantes instituciones públicas y privadas, nacionales y de otros países, entre ellas el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, la FIL se ha consolidado ya como el encuentro más importante en su tipo en el mundo editorial de habla hispana y tendrá en esta ocasión a Perú como el país invitado de honor. Más de 1,500 casas editoriales de 38 países, en un área de exposición de 26

mil metros cuadrados, ofrecerán a los asistentes una amplia gama de títulos en diversas áreas del conocimiento, así como los más novedosos recursos tecnológicos.


En esta ocasión la FIL se prepara para recibir a los más de 450 mil visitantes que anualmente asisten a la Feria, de los cuales un número importante, casi cien mil, son jóvenes estudiantes de preparatoria, así como de licenciatura y posgrado.

El amplio programa contempla la realización de 50 actividades por día como lecturas, talleres y conferencias, entre las que se encuentra el Salón del Libro, espacio que brinda un esquema simplificado para facilitar la compra y venta de libros, a partir de la previa selección de alrededor de 4,000 títulos realizada por bibliotecarios estadounidenses asociados a la American Library Association (ALA) y bibliotecarios mexicanos pertenecientes a la Asociación Mexicana de Bibliotecarios, A. C. (AMBAC), el Consejo Nacional para Asuntos Bibliotecarios de las Instituciones de Educación Superior (CONPABIES), la Dirección General de Bibliotecas de la UNAM y la Coordinación de Bibliotecas de la Universidad de Guadalajara.

En el marco de la Feria también tendrá lugar el IV Foro Internacional de Editores, que estará dedicado al tema de la distribución del libro, información, transporte, documentación y los desafíos de la distribución del libro iberoamericano y contará con el apoyo del Centro Regional para el Fomento del Libro

en América Latina y el Caribe (Cerlalc) y la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana, entre otros, y el Encuentro Nacional de Promotores de Lectura, que busca propiciar la articulación de una red de promotores, crear un espacio abierto de reflexión, intercambio de experiencias y capacitación de aquellas personas que desarrollan tareas encaminadas a la promoción de la lectura en todos los niveles.

Mención aparte merece la iniciativa Los lectores presentan, que es una nueva forma de acercar al lector a las novedades editoriales, la cual consiste en que lectores no profesionales de distintos perfiles, leen un libro con anticipación y son quienes lo presentan ante el público dando, de esta forma, una visión fresca sobre la obra. Cabe destacar que en 2004, participaron cuarenta lectores quienes presentaron ocho títulos de autores como Hugo Hiriart, Laura Restrepo, David Toscana, Ludmila Zeman y Armando Fuentes Aguirre "Catón", entre otros.

Asimismo, como ya es tradición, en la FIL será entregado el prestigiado Premio de Literatura Latinoamericana y del Caribe Juan Rulfo, que se otorga a la trayectoria literaria de un autor, al que este año se suma el Premio Sor Juana Inés de la Cruz, cuya distinción se concede a una novela publicada y escrita por mujeres en idioma español, y serán entregados también los reconocimientos Homenaje al Bibliófilo y Homenaje al Bibliotecario, entre otros. (SS) 

Organizado por el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas de la UNAM

SEMINARIO INFOBILA, COMO APOYO A LA INVESTIGACIÓN Y EDUCACIÓN EN BIBLIOTECOLOGÍA EN AMÉRICA LATINA

Socorro Segura

Organizado por el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas de la UNAM (CUIB), del 16 al 18 de marzo pasado se llevó a cabo el Seminario Infobila, como Apoyo a la Investigación y Educación en Bibliotecología en América Latina y el Caribe, en el Auditorio Mario de la Cueva de la Universidad Nacional Autónoma de México, en el que se dieron a conocer los pormenores de este proyecto que brinda acceso a importantes materiales bibliográficos y que además es una herramienta de consulta para las escuelas, asociaciones de bibliotecarios y personas interesadas en este ámbito. En este Seminario participaron directivos, profesores e investigadores de América Latina y el Caribe, así como especialistas de 12 países de la región, quienes se reunieron para reflexionar sobre el papel de las bibliotecas, además de conocer las herramientas para el desarrollo profesional de esta disciplina en la era de la sociedad de la información, y analizar la situación y perspectivas de la investigación y educación bibliotecológica, así como del papel de la base de datos Infobila en estos rubros.

La inauguración estuvo a cargo del director del CUIB, Filiberto Felipe Martínez Arellano, quien consideró fundamental aprovechar las tecnologías de la información para contribuir al desarrollo de la investigación y la educación bibliotecológica, y con ello incidir en el crecimiento de la disciplina. Dijo también que como una respuesta a la necesidad de organizar la información generada por investigado-

Participaron especialistas de más de 12 países de la región, quienes reflexionaron en torno a la base de datos Infobila, la bibliotecología en general y las ciencias y tecnologías de la información


res y académicos de las distintas escuelas de América Latina y el Caribe, el CUIB se dio a la tarea de crear la base de datos Infobila.

Asimismo, la representante de la Oficina Regional de la IFLA, Elizabeth Carvalho, afirmó que en esta región, donde la computadora no es todavía una herramienta de fácil acceso para la población en general, las bibliotecas públicas pueden y deben ser la puerta de entrada para el nuevo mundo de la información digital y puente al ciberespacio, especialmente para aquellos que por razones económicas o culturales no tienen los medios para hacerlo.

Por su parte, Roberto Jorge Servidio, representante de la sección para América Latina y el Caribe de la IFLA, destacó que Infobila es uno de los proyectos patrocinados por este organismo y que su aprobación se dio en 1992 con un programa aceptado por el Co-

mité Latinoamericano y años más tarde fue actualizado para que continuara recibiendo apoyo económico para su desarrollo.

A lo largo de tres días y a través de un amplio programa que incluyó mesas redondas y de discusión, conferencias y más de una veintena de ponencias, se trataron diversos temas en torno a la base de datos Infobila, a la bibliotecología en general y a las ciencias y tecnologías de la información, desde el punto de vista de expertos profesionales de varios países.

Infobila, que ha fomentado la investigación y la docencia, es un acervo de 16 mil registros y producto de la colaboración de países como Argentina, Chile, Costa Rica, República Dominicana, España, Honduras, Panamá, Puerto Rico, El Salvador, Brasil, Colombia, Cuba, Ecuador, Jamaica, Nicaragua, Perú, Uruguay, Venezuela y México. 



El cuidado y la reparación de los libros

Armando Fuentes Ruiz

El Taller de Entrenamiento *El cuidado y la reparación de los libros* tiene como objetivo que el participante conozca las técnicas básicas para reparar el libro así como la importancia de aplicar medidas preventivas que eviten su deterioro

Los usuarios de la biblioteca pública encuentran en los libros uno de los soportes de información, investigación y consulta más importantes, por lo que se debe poner especial atención en su mantenimiento, ya que son susceptibles al deterioro por diversas causas, que van desde el manejo inadecuado hasta agentes físicos, como la luz, el calor, la temperatura y la humedad; químicos, como pigmentos, que provocan que la tinta varíe en acidez y alcalinidad, y biológicos, como los hongos y las bacterias, que se desarrollan con mayor celeridad en climas tropicales por la presencia del calor y la humedad.

Considerando esta situación y como parte de la capacitación que brinda la Dirección General de Bibliotecas del Conaculta al personal de la Red Nacional, se imparte el Taller de Entrenamiento *El cuidado y la reparación de los libros* cuyo objetivo es que el participante conozca las técnicas básicas para reparar el libro así como la importancia de aplicar medidas preventivas que eviten su deterioro.

El taller ofrece diversas alternativas para las bibliotecas y los bibliotecarios en la conservación de estos materiales, ya que a través de tres técnicas de reparación básicas se puede prolongar la vida útil de los libros, incluso de aquellos que ya han sido reparados con anterioridad, para que de esta manera el usuario los pueda encontrar en óptimas condiciones para su consulta.

El taller *El cuidado y la reparación de los libros* es una estrategia de aprendizaje que abarca desde los aspectos teóricos del libro: su historia, evolución e importancia como vehículo de divulgación cultural, hasta los elementos prácticos del libro como objeto. Los participantes de este taller aprenden las técnicas para reparar los libros de su biblioteca con el propósito también, de que puedan transmitir los conocimientos adquiridos entre sus compañeros bibliotecarios.

La práctica de las técnicas de pegado, amarre y costura cruzada se realizan con los libros que los participantes que asisten al taller llevan de su propia biblioteca y cada una de las técnicas se utiliza de acuer-

do con las características y el daño que presenta el libro.

La técnica de pegado se aplica a libros que tengan más de 250 páginas; se hacen varios cortes en el lomo en forma de cruz con dos milímetros de profundidad y en dos ocasiones se aplica con una brocha resistol, del centro del libro hacia los extremos; este procedimiento se lleva a cabo manteniendo el libro sujeto a una prensa (dos bloques de madera de 1 x 1 x 16 pulgadas con perforaciones para libros de diferente tamaño y que se sujetan con tornillos de 4 pulgadas de largo, rondanas y mariposas).

La técnica de amarre se utiliza para libros con menos de 250 páginas y que tengan un margen de 1.5 centímetros del lomo hacia el texto. En el lomo del libro se hacen unas ranuras de medio centímetro de profundidad para que se hagan los amarres con hilo cáñamo, el cual se pasa primero por cera virgen para darle mayor resistencia y elasticidad; después de los amarres se aplica en dos ocasiones el resistol, dando un tiempo entre cada aplicación para que seque.

La otra técnica, de costura cruzada, se emplea para libros unidos en cuadernillos; ya prensado el libro se hacen cuatro cortes con dos milímetros de profundidad en el lomo del libro, de tal manera que cada uno de los cuadernillos tendrá los orificios por donde se pasará la aguja con el hilo que

Convocan al Premio Literario Norma de Novela 2005

El Grupo Editorial Norma, con presencia en 14 países latinoamericanos, convoca al Premio Literario Norma de Novela 2005. En este concurso pueden participar escritores mexicanos o extranjeros residentes en el país con una novela cuya extensión mínima deberá ser de 180 cuartillas. El premio consiste en la publicación de la obra y 30 mil dólares como anticipo a cuenta de regalías. Las obras serán recibidas hasta el 31 de mayo de 2005 y deben ser entregadas por triplicado y con un soporte electrónico (disquette o CD). El jurado del Premio puede designar a un máximo de dos obras ganadoras y la premiación se llevará a cabo durante el XII Festival Internacional de Arte de Cali, Colombia previsto para el 22 de septiembre de 2005. Para más información relacionada con el concurso escribir al correo electrónico agar-



ILUSTRACIÓN: LOURDES DOMÍNGUEZ.

los sujetará. Al final, se aplica en dos ocasiones el resistol.

Finalmente, se efectúa el endose de los libros, que consiste en colocarles al principio y al final hojas blancas llamadas guardas, la tarlatana (tela parecida a la gasa) y la cabezada (tela de algodón de dos colores) que se coloca en los bordes del libro para protegerlo del polvo. Enseguida se elabora la cartera, que es la cubierta del libro con el lomo y las pastas que, de no estar dañada, se puede utilizar la original o en caso de que se requiera, puede ser elaborada.

Curiosamente, el participante se enfrenta a una situación ambivalente al no querer quitar las pastas del libro porque no desea dañarlo; es en ese momento cuando realmente valora al libro y se da cuenta de la importancia de transmitir a los usuarios a través de visitas guiadas, carteles e instrucciones verbales, la manera correcta y adecuada de utilizarlos.

Algunas medidas preventivas para evitar el deterioro de los libros y que se recomiendan ampliamente son las siguientes: no subrayarlos, no dejar los libros boca abajo, no ensalivarse la yema del dedo para pasar las páginas, no utilizar cintas adhesivas para hacer "reparaciones sencillas", no utilizar los libros con las manos sucias, no doblar las esquinas de las hojas para señalar la página que se está leyendo, entre otras. Si se siguen estas sencillas indicaciones, los libros se conservarán por más tiempo, ya que la mayoría de ellos presentan daños por las causas mencionadas anteriormente.

De esta manera los libros de la biblioteca pública estarán en condiciones óptimas para ser utilizados por los usuarios, además de que mostrarán una apariencia agradable y duradera para estar por más tiempo a disposición de los usuarios que lo requieran. **b**

Entrevista con la autora de *Leo, luego escribo*

LEER ES SER TOMADO POR LOS LIBROS:

Mónica Lavín

Juan Domingo Argüelles

M

ónica Lavín (ciudad de México, 1955) publicó en 2001 un libro formidable para invitar a los jóvenes a leer, que desde el título mismo propone sus cordiales intenciones: *Leo, luego escribo: Ideas para disfrutar la lectura*.

Ajena por completo a las moralizaciones y al fastidioso discurso amonestador que más que acercar aleja de la lectura a cualquiera pero muy especialmente a los jóvenes, Mónica Lavín habla y escribe desde la perspectiva de su propia experiencia, como maestra en una escuela de escritores y como autora de cuentos y novelas (*Nicolasa y los encajes*, *Ruby Tuesday no ha muerto*, *Cambio de vías*, *La más faulera*, *Café cortado* y *Despertar los apetitos*, entre otros títulos) y nos entrega una reflexión apasionada sobre los oficios de leer y escribir.

En algunos de los momentos del libro, la autora ejemplifica con ciertas piezas magistrales del género cuentístico para que los lectores tengan no sólo la recomendación sino el texto mismo que los llevará a saber que la lectura es mucho mejor — más divertida y más excitante — que la imagen que dan de ella muchos profesores, algunos moralizadores y, en general, muchísimos adultos que no disfrutaban el placer de leer pero que se esfuerzan todo el tiempo en decir que es útil, importante y fundamental y que, además, nos hace mejores.



MÓNICA LAVÍN. FOTOGRAFÍA: JUAN DE LA C. TOLEDO/DGB-CONACULTA.

Leo, luego escribo es un acercamiento generoso al tema de la lectura, con especial interés en que sus páginas lleguen a los jóvenes que viven confusos y apesadumbrados ante tanto discurso severo que les exige, todo el tiempo, leer y leer. La mayoría de estos discursos pone el énfasis en el deber y en los beneficios de la utilidad, a pesar de que está plenamente demostrado su fracaso. Otros discursos no menos ineficaces han querido asustar a jóvenes y viejos con las estadísticas y el bajo índice de lectura, y tampoco esto ha servido para nada porque leer no es solamente acumular lecturas sino gozar lo que se lee. En este punto, cualquier conocedor de la sexualidad sabe que no disfruta más quien más veces hace el amor sino quien realmente, como dijera Machado, pone toda su imaginación y su felicidad en la práctica que más le fascina no tanto en cantidad como en pasión.

Otro monstruo que han alimentado los discursos lectores para asustar sobre todo a los jóvenes es el de la comprensión y la competencia lectoras, como si no supiéramos que se aprende a caminar caminando y se



FOTOGRAFÍA: ARCHIVO DGB-CONACULTA.

aprende a hablar hablando, y que al principio serán pasos tambaleantes y balbuceos, pero que luego se podrá correr y se hablará hasta por los codos. Exactamente así es la experiencia de la lectura si se brindan las oportunidades más gratas para que este vicio se desarrolle. Y todo lo demás es catecismo, teoría malhumorada de gente severa que parece estar más cerca de la frigidez que del placer.

Recomienda Mónica Lavín: “Seamos esos seres hedonistas —gozadores de páginas— que seducirán a otros por la lectura, remitiéndose a su experiencia propia con tal o cual título. La lectura sólo se puede propagar por la tarea lenta del contagio, es un asunto de comunicación y familiaridad con los oscuros objetos del deseo. Por pura insatisfacción, por sed, por descubrimiento, por placer, por extendernos, por entendernos, por hacer de los años de gracia que nos permite la vida una opción más rica, hurguemos en los libros, pactemos con las palabras, arrullémonos con ellas y dulcifiquémonos, rabiemos, lloremos y riamos. Seremos gratificados. El contagio por la lectura es una tarea lenta que no ofrece cifras glamorosas en las estadísticas oficiales, ni eleva la productividad y el ingreso *per capita* en corto. La sed por los libros debe ser auténtica, como lo es el deseo de escuchar una canción una y otra vez. Y esa sed requiere de reconocerla, de apaciguarla a paladas de aventuras inciertas entre palabras”.

Las ideas de Mónica Lavín para disfrutar la lectura están exentas de esas rijosas concepciones teóricas por medio de las cuales los teóricos acaban creyendo

más en sus propias teorías que en las evidencias de la lectura. Están lejos también de los principios de obligación y cantidad en los que tanto creen muchísimas personas de buena intención y pésimo entendimiento. “Nada más terrible —sostiene la escritora— que tener que leer; que equiparar a la lectura con una engorrosa obligación, lejana a nosotros. Sucede desgraciadamente. Sobre todo en aquellos años de la adolescencia donde hay tanta vida que atender afuera de los temarios escolares. Pensamos que los libros no son vida, que en ellos están los padres, los maestros y la sociedad que nos hostigan de manera constante. Hay carteles que dicen que seremos mejores personas si leemos. El mundo se llena de palabrería alrededor de la lectura... Tanto decirnos que tenemos que leer puede vacunarnos contra la lectura”.

Aunque cursó la carrera de biología, Mónica Lavín ha dedicado la mayor parte de su trabajo al periodismo, la literatura y la formación de nuevos lectores. Sabe de lo que habla y lo que escribe, y lo hace siempre apasionadamente. En la siguiente conversación se refiere, con esa pasión, a su experiencia como lectora, escritora y animadora de la lectura.

¿Cuándo y cómo fue tu primer contacto con la lectura?

Mi primer contacto con la lectura no es tanto con el acto de leer sino con la presencia de los libros. En mi casa había libros. A mis padres les gustaba leer. Mi madre, que es española y que llegó a México a consecuencia de la guerra civil, conservaba el vínculo con

sus familiares a través del envío de libros. Todos los años en Día de Reyes, sus tíos le mandaban desde España libros. El libro era un obsequio infaltable. Esta tradición la continuaron mis tíos abuelos conmigo y con mis hermanos menores. Además, estos libros llegaban, personalizados con su respectiva dedicatoria; de modo que yo comencé a hacer mi biblioteca personal, con ese sentido de la propiedad hacia unos objetos, es decir los libros, que eran únicamente míos. En ese tiempo, mi mamá me hablaba de unos libros que fueron muy importantes para ella cuando era niña, cuya autora era Elena Fortún. Se trataba de toda una saga, publicada por Aguilar, con un personaje del que tuve noticias incluso antes de leer los libros: *Celia en la escuela*, *Celia en el circo*, *Celia en el mundo*, etcétera. Elena Fortún fue una escritora de cierta fama en España, que con el triunfo de Franco tuvo que emigrar a Argentina porque ya no podía publicar ese tipo de libros que fueron todo un bagaje cultural para las adolescentes y jóvenes españolas. Mi mamá me heredó esa afición y desde pequeña tuve yo mis ejemplares de estas obras que me parecieron fascinantes. Celia es una niña española que vive en Madrid y que, en cada libro, nos va relatando su vida poniendo mucho énfasis en su desarrollo físico y emocional.

¿Qué edad tenías?

Ocho años. Vivíamos en la colonia Roma; luego nos cambiamos a Coyoacán, y me acuerdo que mi primer paquete de libros llegó a la casa de Coyoacán. Me acuerdo perfectamente de ello porque para mí fue muy emocionante desatarlo y abrirlo. Eran libros nada más para mí, formaban parte de mis pertenencias y, sin yo saberlo del todo en ese momento, a través de ellos mantenía el vínculo con mis raíces españolas. Yo nací en México y mi padre era mexicano, pero mi madre y mi abuela eran españolas y siempre tenían una gran nostalgia por la patria lejana. Los libros de Elena Fortún me vincularon entonces a una herencia familiar y a través de ellos y de la imaginación que despertaba Celia, supe también cómo habían sido en su adolescencia y juventud mi madre y mi abuela. Así como Celia iba descubriendo el mundo en Madrid, yo lo iba descubriendo en México. A los nueve años tuve hepatitis y digamos que aquélla fue una afortunada enfermedad, porque estuve en cama dos meses y leí como antes no lo había hecho: con gozo, pese a la enfermedad, y cada libro fue para mí una revelación. Supe entonces que, gracias a los libros, podía vivir

otras experiencias sin salir de mi casa y, en esta situación, sin levantarme de la cama. Así descubrí *Robinson Crusoe*, de Daniel Defoe, que me regaló una tía a la que le gustaban también muchísimo los libros; era una tía lectora que me abrió otros horizontes. Al principio me pareció un libro tan gordo que sentí un poco de flojera sólo de pensar que iba a leerlo, pues los libros de Celia eran pequeños y con letra grande. En cambio éste tenía una letra más pequeña y sus páginas carecían de ilustraciones. Pero tan pronto como comencé a leer, empecé a sentir fascinación e imaginé que mi cama era esa isla de Robinson. La flojera se disipó y creo que ahí empezó verdaderamente mi hoy irrenunciable pasión por los libros.

De modo que fue Robinson Crusoe la primera lectura que modificó de manera decisiva tu percepción de las cosas.

Sí, definitivamente, fue *Robinson Crusoe*.

Por todo lo que has dicho, los antecedentes lectores en tu familia eran sólidos.

Sí, mis padres eran lectores, indudablemente. Tenían el hábito de leer y profesaban un gran aprecio por los libros. Mi padre, que era comerciante, leía con admiración a Hemingway y él mismo, en sus ratos libres, escribía algunos cuentos en la máquina. Mi madre había estudiado decoración —aunque su verdadera vocación era la pintura pero no la dejaron entrar a San Carlos— y era, y sigue siendo, una lectora voraz, una gran lectora. De modo que los libros siempre estuvieron en mi paisaje personal. Cuando llegó el momento de elegir una carrera universitaria, mis padres me aconsejaron estudiar letras, cosa que no hice para contradecir; de algún modo, los dictados familiares y porque la precisión de la ciencia me fascinaba. Estudié biología.

La escuela, o algún profesor en particular, ¿contribuyeron a facilitar o a enriquecer tu gusto por la lectura?

Sí, definitivamente. Yo fui a la Escuela Moderna Americana cuyo programa de literatura en inglés me parece que era muy adecuado. En la secundaria leímos algunas antologías de cuentos realmente sensacionales, así como ciertas novelas y otro tipo de libros de divulgación importantísimos. Un libro que yo leí con mucha avidez fue *Darkness at noon* (no sé si se traduce *Oscuridad al mediodía*) de Arthur Koestler. Mucho más que leer *El licenciado Vidriera*, de Cervantes, o *Marianela*, de Pérez Galdós, en el programa de inglés estábamos leyendo a Mark Twain, a Ray Bradbury, a Scott

Andersen en la Biblioteca Británica

La Biblioteca Británica de Londres publicará una colección con 168 historias de Hans Christian Andersen, con lo cual se suma a los festejos que en diferentes países se llevan a cabo con motivo del bicentenario natal del autor de *La sirenita*. Como parte de esta celebración, la Biblioteca también realizará una exposición sobre la vida y obra de Andersen que incluirá libros e ilustraciones de los más populares cuentos del escritor, así como manuscritos y material interactivo para niños y adultos. Parte del material para esta muestra será proporcionado por el gobierno de Dinamarca, y la Fundación que lleva el nombre del escritor danés, que además es patrocinadora de esta exposición, organizará conciertos y conferencias, entre otras actividades.



Fitzgerald, obras clásicas y modernas que yo sentía que se conectaban más con lo que estábamos viviendo, con nuestra realidad y nuestro temperamento. La maestra Bodosian nos leía a Shakespeare en voz alta con verdadero entusiasmo (*Macbeth, Hamlet, Romeo y Julieta*, etcétera) pero también libros del siglo XX, por ejemplo los cuentos de Isaac Asimov. En la preparatoria, un maestro de ética nos hizo descubrir *La metamorfosis*, de Kafka. Nos relató la historia con tal vehemencia que no tuvimos más remedio que leer el libro para saber qué era aquello. Tengo que agradecerle muchísimo su pasión, porque son esas vehemencias personales de ciertos maestros las que consiguen contagiarnos el gusto por leer. Ese fue mi caso.

En general, ¿ha fallado la escuela en incentivar el gusto por la lectura?

Yo creo que sobre todo hay una falla muy grande en la obligatoriedad de la lectura. Por experiencia propia, sé que no hay manera de contagiar la lectura más que a través de la pasión lectora. No es la escuela la que favorece el gusto por leer, sino algunos profesores. La escuela, más bien, interfiere en el ímpetu lector, cuando califica, supervisa. Hay ciertos profesores que ejercen una fascinación en nosotros porque son capaces de transmitir su pasión por lo que están leyendo. En cambio, si te dicen que tienes que leer el *Quijote*, para cumplir con el programa, y no hay una flama incendiaria que te lleve a entusiasmarte por esa lectura, creo que no hay manera de propagar el gusto. ¡Cuánta gente no ha terminado por aborrecer la lectura gracias a que la escuela se ha encargado de hacerle pesado ese quehacer con la obligatoriedad del *Quijote* o de otros libros que, en otro momento y en otras circunstancias, nos parecen gozosos e imprescindibles!

¿Crees que el cómic y la historieta faciliten el camino de un lector hacia libros y lecturas más exigentes?

Sí. Yo fui lectora de cómics, y adoraba *Supermán*. El cómic es, de alguna manera, el principio de una historia que disfrutas porque la encuentras extraordinaria y quieres saber qué sigue. Por supuesto, los libros están ahí esperándonos, pero yo creo que el cómic puede despertar nuestra fantasía y llevarnos a lecturas mayores. La prohibición misma del cómic obra en sentido contrario. Mis papás no me dejaban leer *Gabriel y Gabriela, Lágrimas y Risas*, etcétera, con sus melodramas y sus historias sensuales. Mi hermana y yo las leíamos a escondidas. Y esas lecturas prohibidas ejercían en nosotros un magnetismo extraordinario porque era natural que nos preguntáramos cuál era la razón por las que estaban prohibidas, qué era lo que escondían.

¿Hubo amigos o compañeros que hayan reforzado tus intereses de lectura?

Sí, particularmente había un amigo de mis padres, que estaba entre la generación de ellos y la mía. Él quería ser escritor y nos hablaba con tal pasión sobre lo que estaba leyendo que daban ganas de leer aquello que a él tanto le entusiasmaba. Esto fue en la época del “Boom” de la narrativa latinoamericana. Es así como descubrí a Borges, Cortázar y García Márquez. Cuando yo ya era escritora, otra persona que influyó mucho en mí fue Carmen Meda, quien me descubrió a algunas escritoras catalanas magníficas como Mercé Rodoreda y Carmen Martín Gaité, y me reveló que Ele-

na Fortún, la escritora española que formó mi infancia y que era parte de mis historias de familia, tenía un libro póstumo en donde su personaje Celia se refiere a la guerra civil. Es un libro que lleva por título *Celia en la revolución* y que Elena Fortún escribió en el exilio. Volví a leer, entonces, a mis treinta y tantos años, a Elena Fortún y me conmovió muchísimo, todo ello ligado, como te digo, con el descubrimiento de escritoras como Mercé Rodoreda y Carmen Martín Gaité. La vida tiene que ver también con lo que se lee en ciertas épocas, y de alguna forma las lecturas determinan lo que te gusta o te disgusta. Recuerdo haber leído un libro canónico de los años setenta, *El arte del mantenimiento de las motocicletas*, de cuyo autor ya ni me acuerdo, gracias a un novio que tenía una motocicleta y que me dijo: “Tienes que leer esto”. También por esa influencia leí a Herman Hesse. Y leí también ciertas cosas que a él le gustaban porque una forma de cercanía era compartir esos gustos, de forma tal que nos contagiábamos mutuamente de lecturas muy distintas.

Aparte de los libros de Elena Fortún, ¿tuviste otras lecturas que pudiesen denominarse infantiles o juveniles?

Sí, sobre todo Julio Verne. Después de *Robinson Crusoe*, de Defoe, la lectura de libros de aventuras me atrajo y seguí con el *Viaje al centro de la Tierra*, que me parece inolvidable. También recuerdo, de esa época, las *Mujercitas* de Louisa May Alcott, que para algunos será hoy muy trillado pero que entonces para mí fue muy importante, porque me identifiqué con la protagonista que quería ser escritora. Yo quería ser así, como Jo. Ya en la época de la adolescencia, otros autores importantes en mi formación, que me apasionaron de verdad, fueron Isaac Asimov y Ray Bradbury. Hoy la ciencia ficción no me interesa, pero entonces me gustaba mucho.

¿Disfrutabas los textos obligatorios de la escuela?

No, me aburrían muchísimo; y ello a pesar de tener una maestra a quien yo quería mucho, pero que tenía que cumplir con un programa que incluía, por ejemplo, *El licenciado Vidriera*, de Cervantes, entre otros títulos. Para mí fue un suplicio terminar de leerlos y



MÓNICA LAVÍN. FOTOGRAFÍA: JUAN DE LA C. TOLEDO/DGB-CONACULTA.

luego redactar los reportes sobre historias que no me interesaban o que, mejor dicho, no me entusiasmaban. En cambio había otras lecturas no menos obligatorias que leí con mucho interés, sobre todo los libros de literatura norteamericana, de los cuales yo entregaba el reporte con mi apreciación personal, redactado con mucha atención. Al hablar sobre ellos yo me apropiaba del libro y decía qué fue lo que me ocurrió cuando lo leía. De la etapa de la secundaria recuerdo unos libros de misterio, que podían equivaler a los de Agatha Christie, pero que estaban escritos especialmente para adolescentes: Las historias de misterio de Nancy Drew, en donde la protagonista era una detective que resolvía todo. Y había decenas de títulos que yo leía, de principio a fin, absolutamente fascinada. A la edad en que leí estos divertimentos ni sabía ni me importaba si aquello era o no una lectura profunda; lo que realmente me importaba es que había un misterio que resolver y cuya resolución yo no podía perderme. Después leí los *Cuentos de Sherlock Holmes*, de Conan Doyle, y las *Narraciones extraordinarias* de Edgar Allan Poe, que también me gustaron muchísimo. De todo esto saco en conclusión que hay ciertas lecturas acertadas en un momento determinado de nuestra vida y de nuestra formación, que pueden no serlo si están fuera de nuestro interés. Por eso pienso que el *Quijote* no es una lectura acertada en secundaria, porque su magnitud asusta a cualquiera. Cuando tienes quince años, no deseas dedicarle todo el tiempo a una lectura exigente que más bien te ahuyenta de los libros.



ILUSTRACIÓN: LOURDES DOMÍNGUEZ.

Leer y escribir ¿fueron para ti actividades simultáneas?

Sí. Yo escribía desde los trece años. Eran melodramas de adolescentes que provenían, obviamente, de la influencia de leer *Mujercitas*, de Louisa May Alcott.

¿Crees que se necesite una disposición especial para ser lector, del mismo modo que otros son futbolistas o toreros o boxeadores?

Supongo que sí. Te pongo un ejemplo: aunque tanto mi hermana como yo leíamos cómics, ella no fue exactamente una lectora juvenil de libros. Los comenzó a apreciar realmente hasta la edad adulta. En cambio yo pasé casi inmediatamente de *La Pequeña Lulú* y de *Supermán* a los libros que ya te he referido. Estoy segura que un lector necesita de cierta actitud o predisposición, pero no sé de dónde provengan esas raíces. Lo que sí sé es que la imposición no es una manera de contagiar el gusto de leer. No necesariamente porque mis hijas tengan un paisaje de libros en casa ni porque vean leer a su mamá se dedicarán forzosamente a la lectura. Es importante sin duda el contagio por la parte afectiva, pero eso tiene que producirse en un momento acertado que nadie sabe cuál es. Por ejemplo, me sorprendió ver a mi hija María, cuando leía *Las batallas en el desierto* de José Emilio Pacheco, que se lo habían dejado en la escuela, totalmente absorta y conmovida por el final del libro. Un libro debe tocar y rasgar a quien lo lee para que quiera ir a otro libro. Y lo más importante: es un descubrimiento personal. Independientemente de esto, lo que creo que debe existir es el ejemplo. ¿Cómo te vuelves futbolista? Porque quizá tu papá, tus vecinos o tu mejor amigo juegan al fútbol, y un día te invitan o tú te sumas al juego y encuentras que hay un placer en ello. Así creo yo que hay que descubrir el placer de la lectura si tienes la disposición y, además, la oportunidad de participar. Es la conjunción de las dos cosas: disposición y oportunidad. ¿Cómo puedes saber si la lectura te va a pro-

ducir un placer si no hay un momento en que un libro te toque y te aíse del mundo? Tu medio también debe favorecer esa situación de lectura.

La escritura y la lectura, ¿producen siempre mejores personas?

No sé si mejores; lo que sí producen es personas más capaces de entender la diferencia de miradas, de visiones del mundo; las diferencias entre unos y otros; es decir, no tener una visión única, sino una riqueza de experiencias, una voluntad de comprensión del comportamiento de los otros, y eso, a la larga, debería hacer mejores personas porque no hay una visión única y estrecha del mundo. Los libros producen el efecto de apertura hacia otros mundos, de ver más allá de ti mismo, de reflexionar, cuestionar y confrontarte para expresar mejor lo que deseas y sueñas.

¿Desmentirías la frase de Plinio según la cual no hay libro que sea malo?

Sí, hay libros malísimos; muchos de los cuales se publican sin que haya una buena razón para ello. Libros olvidables, desechables, insulsos. Sin duda, hay libros malos, pero también hay encuentros desafortunados con los libros; es decir, puedes acercarte a un libro en un momento no adecuado de tu vida y decidir que ese libro es aburrido y por ello desecharlo, a pesar de que el libro no era malo sino que cayó en tus manos en un momento inadecuado.

¿Para qué sirve leer?

Para ensanchar nuestra posibilidad de experiencia en este mundo, para ser más de lo que somos, para abatir cierta sed de inconformidad, para mirar con los ojos de otros, para dar resonancia a lo que sentimos y pensamos, para cuestionar esta mortal existencia que tenemos o por lo menos darle más hondura, para disfrutar más y para vivir una vida más intensa.

¿Cuál es la mejor manera de contagiar el gusto y la necesidad de leer?

Hacerlo desde la pasión. No hay mejor modo que revelar la pasión de la lectura ante alguien dispuesto a recibir esa descarga emotiva. No hay mejor fuego que el entusiasmo. Hablar y escribir sobre los libros con toda la emoción que han despertado en ti.

Una mala película, ¿vence siempre a un buen libro?

No, yo creo más bien que se acude más fácilmente, de manera masiva, a una mala película que a un buen libro, pero si pienso, por ejemplo, en *Desayuno en Tiffany's*, que aunque es cine de Hollywood no es una mala película, no creo que ésta venza al libro homónimo de Truman Capote. La película y el libro, cada cual por su parte, cumplen una función distinta. Yo primero leí el libro, y luego de ver la película confirmé que el libro me gustaba más, porque la posibilidad de imaginar está en el libro y no tanto en la película que más bien tiene un final feliz. En la película acompañas la imaginación de otro, mientras que en el libro, la posibilidad de imaginar a través de las palabras la tienes tú como lector. No hay manera de sustituir esta experiencia. La reflexión que dan los libros no la puede dar el cine, pues éste nunca va a poder decir qué piensan los personajes.

Los libros, ¿cambian el curso de la historia?

Sí, creo que vemos las cosas de manera diferente después de leer determinados libros. Pienso, por ejemplo, en *Madame Bovary*, de Flaubert, que incluso inaugura una manera de narrar, no desde la omnipresencia del narrador mismo sino desde el personaje. En general, los libros van reflejando y conformando nuestra idea del mundo.

Hay una serie de preguntas irónicas que formula Gabriel Zaid en Los demasiados libros. Me gustaría saber cómo las responderías: “¿Sirve realmente la ‘poesía comprometida’? ¿Daña realmente la literatura pornográfica? Los suicidas wertherianos, de no leer el Werther, ¿no se hubieran suicidado? La lectura de Marx, ¿produjo el 26 de julio en Cuba? La lectura de los evangelios, ¿produjo el bombardeo de Hiroshima?” Empecemos por la primera: “¿Sirve realmente la ‘poesía comprometida’?”

Creo que depende del contexto y del momento, porque la “poesía comprometida” pudo tener una función válida en un momento determinado, pero después se lee con cierto escepticismo. Por ejemplo, entre la poesía amorosa de Neruda y su poesía comprometida, te quedas sin duda con la primera, porque la segunda responde a un momento de inquietud política; se queda como una imagen fotográfica de un tiempo y nada más.

“¿Daña realmente la literatura pornográfica?”

No. Es más, no sé si hay literatura pornográfica. Para empezar, ¿de qué estamos hablando cuando decimos “literatura pornográfica”? ¿Nos referimos a imágenes soeces o a una superficialidad para tratar la sexualidad? Yo en realidad no sé qué es la literatura pornográfica porque si la reconocemos como literatura le estamos dando en sí misma una categoría de hondura que va más allá, entonces, de la simple pornografía. La imaginación erótica nunca daña.

Premio Unesco-ICDE a profesora de la UNAM

La profesora Martha Diana Bosco Hernández recibió el Premio Mundial de la Conferencia Mundial Unesco-ICDE (Consejo Internacional de Educación Abierta y a Distancia) por su trabajo “Programas educativos basados en tecnologías: la experiencia latinoamericana”. La profesora Bosco, quien actualmente dirige la División del Sistema de Universidad Abierta y a Distancia de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM, recibió este premio durante la 21 Conferencia Mundial ICDE sobre Educación Abierta y a Distancia celebrada en Hong Kong, China, cuyo tema principal fue “Aprendizaje para la vida en un mundo interconectado”. El trabajo que le valió el premio fue realizado en colaboración con Patricia Ávila e Ysauro González, del Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa y muestra un panorama de propuestas de instrucción en diversos paí-



siquiera los libros esenciales que hay entre esa gran masa de títulos. Los libros se han hecho demasiados porque cada época escribe y publica los suyos, no se conforma con los de otras épocas, porque se impone la exigencia de dar cuenta de la manera en que ve el mundo. El peso de los demasiados libros es abrumador, y los lectores tienen que idear un código para leer lo que realmente es indispensable, porque los libros seguirán siendo, siempre, demasiados; su producción no disminuirá.

¿Por qué escribes, y, sobre todo, por qué escribes narrativa y ensayo?

Porque necesito contarme historias para entender quién soy y quiénes me

“Los suicidas wertherianos, de no leer el Werther, ¿no se hubieran suicidado?”

En realidad, necesitaban cualquier pretexto para suicidarse, y esto seguirá repitiéndose al infinito. Hoy habrá quienes argumenten que con la música de Marilyn Manson los jóvenes son capaces de cometer actos violentos, pero esto es una falacia. Siempre hay algo de qué agarrarse para atentar contra uno mismo o contra los demás. Lo que sobran son pretextos.

“La lectura de Marx, ¿produjo el 26 de julio en Cuba?”

No sólo la lectura de Marx, pero desde luego ésta ayudó porque contenía una idea del mundo, una utopía. Las utopías siempre han tenido que ver con los movimientos sociales.

“La lectura de los evangelios, ¿produjo el bombardeo de Hiroshima?”

No la produjo pero está entre los asideros de quienes abrevan en ellos para luego justificar su conducta. En la guerra de Irak, George W. Bush habla en nombre de la Biblia, y piensa que la verdad y el bien están de su lado.

¿Hay realmente demasiados libros en el mundo?

Sí, además de que es indiscutible que nunca podremos leerlos todos, ni todos, por otra parte, merecen ser leídos. Lo que nos asalta, sensatamente, es la inquietud de que la vida no nos alcanzará para leer

rodean, cómo es mi tiempo. Escribo por un humilde deseo de comprensión del comportamiento humano. También por eso leo, y mi escritura se alimenta de lo que vivo y lo que leo. Escribo porque siempre tenemos preguntas que intentamos responder. Para mí, un cuento y una novela surgen casi siempre de una pregunta o de una serie de preguntas cuyas respuestas iniciales no me parecen satisfactorias. Escribo también ensayo porque éste me da la posibilidad de ahondar en esos intentos de respuesta. El ensayo me permite un ejercicio de reflexión directa para mirar la realidad en tanto construyo, alternativamente, con el cuento y la novela, un mundo paralelo de ficción, tarea que me fascina y me ocupa.

Algunos de tus libros están destinados específicamente al público juvenil. ¿Por qué?

Cuando escribí *La más faulera*, por ejemplo, quería volverme a poner en el pellejo de la adolescente de los primeros asombros. No fue por un afán deliberado de cautivar al público juvenil, pero desde luego sí tenía la negra intención de que entre mis cómplices lectores estuvieran también los adolescentes y que incluso se pudieran ver reflejados en esas páginas que me reflejaban a mí, es decir a la adolescente que fui. Crear personajes adolescentes cuando la adolescencia de quien escribe ya está lejos me pareció un reto atractivo, porque hay que desempañar la mirada que los años han ido viciando y volver a estar en el inicio de muchas co-

sas, simplemente por el gusto de hacerlo. El hecho de que *La más faulera* sea mi libro de mayor éxito, precisamente porque lo leen muchos adolescentes y jóvenes, me da una gran alegría, porque gracias a ello sé que el personaje cumple su cometido de revelar y hacer comprensible su mundo interior. Que los jóvenes lo lean, me parece fascinante.

¿Existe una literatura especial para niños y jóvenes?

Yo creo que sí, aunque respecto de los jóvenes es más difícil afirmarlo. La que está mucho mejor delimitada es la literatura para niños, porque sus temas son muy específicos, no así la de los jóvenes, porque la adolescencia y la juventud implican una gran diversidad de intereses. Te pongo un ejemplo: durante mucho tiempo yo creí lo que todo el mundo dice: que *El principito* de Antoine de Saint-Exupéry es un libro para niños, y me culpaba mucho por el hecho de aburrirme cuando lo leía. Después vine a convencerme de que no se trata de un libro para niños, que no es literatura infantil, pues ya más grande lo leí y me gustó: comprendí entonces muchas cosas que durante mi niñez me resultaron incomprensibles. En este mismo sentido hay que decir que ciertos libros para niños y jóvenes sólo son disfrutables en la edad infantil y juvenil, ya que si no los lees cuando eres niño o adolescente, difícilmente los disfrutarás en otra edad, y ni siquiera querrás leerlo. Actualmente, no tengo ningún interés en releer *Viaje al centro de la Tierra* ni *La vuelta al mundo en 80 días*, de Verne, ni *Mujercitas*, de Louisa May Alcott.

Son libros que leí cuando tenía que leerlos y que fueron fundamentales para mi formación. (En cambio querría leer *Robinson Crusoe* de nuevo y ver qué me pasa). Descubrir *Mujercitas* a los veinticinco o treinta años sería como pretender leer, con todo provecho, *En busca del tiempo perdido*, de Proust, a los quince o dieciséis. Cuando Selma Lagerlöf escribe *El maravilloso viaje de Nils Holgersson a través de Suecia* está pensando que sea un lector infantil o adolescente el que se conecte con ese libro; eso no excluye absolutamente a los adultos, pero su público

natural no es el de los adultos. Cuando José Emilio Pacheco escribe *Las batallas en el desierto* no está pensando en que lo van a leer los adolescentes, pero lo que él expresa ahí se conecta perfectamente con lo que los adolescentes buscan en un libro: lo que relata y la manera de decirlo, en una especie de educación sentimental. No sé, por ejemplo, si J. D. Salinger, cuando escribe *El guardián en el centeno*, estaba pensando en que lo leyeran los adolescentes, pero el caso es que tiene un éxito extraordinario entre ellos porque les da voz y la posibilidad de identificarse.

¿Has sentido que tus libros hayan modificado en algún momento la existencia de otras personas?

Tanto como modificar las experiencias no, pero sí sé, por algunos comentarios, que algunos de mis libros les han permitido a ciertos lectores reflexionar sobre algo que les preocupaba. Me refiero, por ejemplo, a *En la línea de la carretera*, cuyo protagonista es una adolescente que se va a Estados Unidos. Una chica que lo leyó, que ya no era una adolescente porque tenía veinte años, dijo que le gustaría haber hecho lo que la protagonista: tener las agallas de dejar su casa y viajar, de lanzarse a la aventura. En este sentido, los libros siembran inquietud y perturban favorablemente a quienes se identifican con los personajes y con la historia. Un escritor logra su propósito cuando los lec-



tores no quedan indiferentes antes sus páginas, y en este sentido ciertos pensamientos, ciertas emociones, pueden, sí, modificar o al menos acompañar la existencia de otros.

Internet, ¿contribuye a la lectura?

Puede contribuir en la medida en que mientras navegamos encontramos el poema, el cuento, la referencia, el texto, en fin, a los que llegamos de modo inesperado. El chat brinda también la posibilidad a los jóvenes de compartir experiencias sobre discos, películas y, por qué no, libros. No es que Internet sea una vía extraordinaria para comenzar a leer, pero tampoco es una herramienta que se oponga a ello.

¿Has percibido la diferencia del nivel de lectura de México en relación con el de otros países?

Cuando estuve en una residencia literaria en Banff, Canadá, había allí una escuela pública cuya biblioteca era un lugar tan bonito que mi hija se aficionó a sacar libros y se hizo fan de ciertos autores, lo cual la llevó a comprar sus ejemplares. Los canadienses, en general, tienen un nivel de lectura superior al de México. Allí se hacen lecturas públicas más que presentaciones de libros, y la gente paga su boleto para ir al teatro a escuchar esas lecturas de autores canadienses cuya trayectoria siguen con atención. Esto, creo yo, es un logro de la pasión lectora, que por supuesto no tenemos en México. En Estados Unidos también hay una costumbre parecida y sobre todo lo que asombra allí es que los lectores tienen como hábito asistir a la biblioteca pública, sacar los libros, llevárselos a su casa, devolverlos y regresar por otros. Su relación con la biblioteca pública es muy natural. La diferencia que hay con las bibliotecas mexicanas es que los acervos no se reducen a materiales utilitarios sino que están integrados por una buena cantidad de títulos que contribuyen al gozo de la lectura. No son bibliotecas para hacer tareas; son ámbitos donde puede contagiarse el gusto de leer.

¿Te preocupa transmitir la necesidad de leer?

Sí. Más que la necesidad de leer yo le llamaría la sed lectora.



FOTOGRAFÍA: JUAN DE LA C. TOLEDO/DGB-CONACULTA.

*¿Cuál fue tu propósito y tu experiencia al escribir *Leo, luego escribo*?*

Junto con *La más faulera*, *Leo, luego escribo* es mi libro que más se reedita. Trata de ser una amena reflexión sobre la lectura acompañada de una guía de lo que se puede leer, a manera de ejemplos concretos: cuentos de Poe, Chéjov, Maupassant, Kurt Vonnegut, etcétera. La gente no sólo necesita sino que gusta de una guía de lecturas, con comentarios y reflexiones que los ayuden a disfrutar más la lectura y a entender mejor lo que leyeron. Por eso, al escribir este libro, lo hice como si estuviera en el salón de clases, frente a los muchachos, platicándoles con toda pasión, la alegría de leer ciertos textos, ciertos libros. Es una clase viva de lectura. Y me produce gran placer que el libro guste. Como está en bibliotecas de aula, hace muy poco me escribieron unas alumnas de una secundaria comentándome lo que les había pasado con el libro. Cosas como “yo creí que leer era aburrido...”, “le agradezco que escriba así sobre los libros”... Me emocioné.

¿Qué tipo de biblioteca has formado?

Deseché mis muchos libros técnicos, entre ellos los de biología, por obsoletos. Tú sabes que la investigación científica va a un gran ritmo, y los libros pronto quedan rebasados. He concentrado mi biblioteca en temas literarios. Obviamente, el cuento y la novela, pero también la reflexión sobre estos géneros y, en general, sobre el quehacer literario. También tengo poesía, ordenada, junto con el resto del acervo, por países: Estados Unidos, Gran Bretaña, Canadá, Sudáfrica, España, Francia, Brasil, etcétera, y, desde luego México, que es la sección más abundante. Además, el complemento de las enciclopedias, diccionarios, manuales de redacción, libros de historia, de cocina, de pintura, de viajes, de divulgación científica, etcétera.

Un buen lector, ¿lee de todo?

Creo, más bien, que un buen lector debería ser muy selectivo. Mejor dicho, un buen lector se interesa por todo pero luego afina su gusto y cuando ya tiene muy precisas sus elecciones, dedica su tiempo de lectura a lo que realmente le apasiona; de otro modo, los demasiados libros acabarán por hacerle torcer el camino de su gusto. Si un lector no discrimina, acaba por no ahondar en nada. También, un buen lector le saca jugo a un libro y lo puede releer 18 veces, y volver a gozar un paisaje, un pequeño pasaje, las tres líneas que subrayó, etcétera. Para mí, un buen lector es el que vuelve a las páginas que le fascinaron en una primera lectura, y que subraya, además, las líneas o los párrafos que lo marcaron al leer, para no perder los hallazgos o para que pueda regresar a ellos cuando así lo desee.

¿Cómo determinas tus lecturas?

Primero, por las lagunas que voy detectando en mi formación. Así, me pongo ciertas metas en cuanto a los clásicos, pues considero, por ejemplo, que es una pérdida ir por la vida sin haber leído *Crimen y castigo*, de Dostoyevski. En este caso se trata de libros que ya pasaron la prueba del tiempo y no hay que dejar de leerlos. Después, atiendo lo nuevo que va saliendo, pues también me interesa estar actualizada. Una tercera opción se la dejo a la intuición y a las recomendaciones de mis amigos y colegas. Mi procedimiento de elección es muy caótico, pero me gusta combinar estos intereses sin perder jamás el gusto y la capacidad de descubrimiento. Leo mucha narrativa, pero también ensayo y poesía. Me interesan mucho los libros sobre el quehacer literario y las reflexiones de los escritores. También los libros sobre pintores y escultores.

Si un libro te aburre, ¿lo terminas o lo dejas?

Lo dejo. Hay tanto que leer que es injusto aburrirse. A lo mejor es un libro que uno no entiende y el error está en nosotros como lectores y no en el libro, pero tampoco se trata de calificar como lector; de lo que se trata es de gozar la lectura. No hay que confundir esto tampoco con leer únicamente libros fáciles, pero si ya leíste 70 páginas de una novela y nada más no consigues interesarte, ¿por qué le vas a dedicar más tiempo? Como lector, también hay que hacerse caso: no hay que padecer ningún libro.

Premio Sven Brohult a científico mexicano

La Fundación Internacional para la Ciencia con sede en Viena, Austria y presente en más de 85 países donde financia diversas investigaciones para impulsar el desarrollo sustentable, otorgó el Premio Sven Brohult de excelencia académica al científico mexicano Enrique Galindo Fentanes. El investigador, ingeniero químico por la UNAM y con un posgrado en esa misma institución además de una estancia posdoctoral en la Universidad de Birmingham, Inglaterra, es el primer mexicano en recibir este reconocimiento. Galindo Fentanes se ha distinguido por sus aportaciones en el campo de la biotecnología y por su contribución en el desarrollo de bioproductos de interés comercial, y ha colaborado en el Instituto Mexicano del Petróleo, entre otras importantes instituciones.



¿Qué opinión tienes de los programas oficiales de lectura?

Todo lo que se haga en favor de la lectura es un esfuerzo que hay que subrayar, sobre todo porque son empeños que no tienen que ver con caminos académicos y calificables. En la medida en que estos programas se orienten más a la posibilidad de elegir las lecturas dentro de una serie de opciones, serán mucho más eficaces, porque también es necesaria la guía, la labor orientadora que ayuden a los niños y los jóvenes en un océano caótico de libros. Todo ello sin perder de vista la posibilidad de elegir que debe tener cada lector. Leer es un ejercicio de libertad, y a mi juicio lo que deben subrayar los programas oficiales de lectura no es la prescripción de un libro determinado o de un tipo específico de lectura, sino la apropiación de la experiencia de leer como una actividad absolutamente subjetiva y ajena por completo a los procedimientos y mecanismos calificadores. No se lee para aprobar o para frustrarte si repruebas, sino para disfrutar, para entrar en contacto con una experiencia inédita y, de algún modo, para expresarse a través de ella. Las bibliotecas de aula deben poner más énfasis en los libros divertidos y amenos, gozosos, más que en los estrechamente vinculados con los programas escolares. La lectura es un gozo, no una tarea. Lo que necesita la lectura es una cadena de contagios a partir del entusiasmo y no tanto el conocimiento erudito o la certificación del ejercicio de leer.

¿La lectura es un hábito, es decir no puedes estar sin leer, o es una afición que puedes suspender cuando lo deseas?

Yo no diría que es un hábito; no me gusta esta palabra aplicada a la lectura. Es más bien una necesidad; es como tener sed, como tener hambre. Yo no puedo suspender la lectura por un tiempo prolongado. Los libros son para mí parte del territorio que habito, una compañía permanente, placentera y necesaria.

Sociológicamente, hay quienes creen que la falta de costumbre lectora predispone a actividades negativas y aun antisociales, ¿qué crees sobre esto?

No, no creo que sea un juicio acertado, porque hay otras formas del arte, no nada más la lectura, que también pueden ayudar o acompañar nuestra sed espiritual, nuestra necesidad de darle sentido, anchura, una dimensión estética a la vida: la música, por ejemplo, las artes plásticas, el cine o cualquier otra expresión ar-



MÓNICA LAVÍN.

tística de las muchas que hay. Desde luego, si además de gozar de esas artes, también lees, amplías tus horizontes y tus posibilidades de disfrute, pero definitivamente, la lectura es solamente uno de los privilegios que podemos tener, no el único.

¿Hay diferencia entre una emoción lectora y una emoción no lectora?

Creo que sí. Los lectores advierten matices en los sentimientos y en las emociones porque los libros están hechos de palabras y de imágenes que un lector reelabora a partir de lo que lee y de su propia experiencia. La emoción lectora es más rica porque a la experiencia propia le añade las otras experiencias de los libros que también hace suyas.

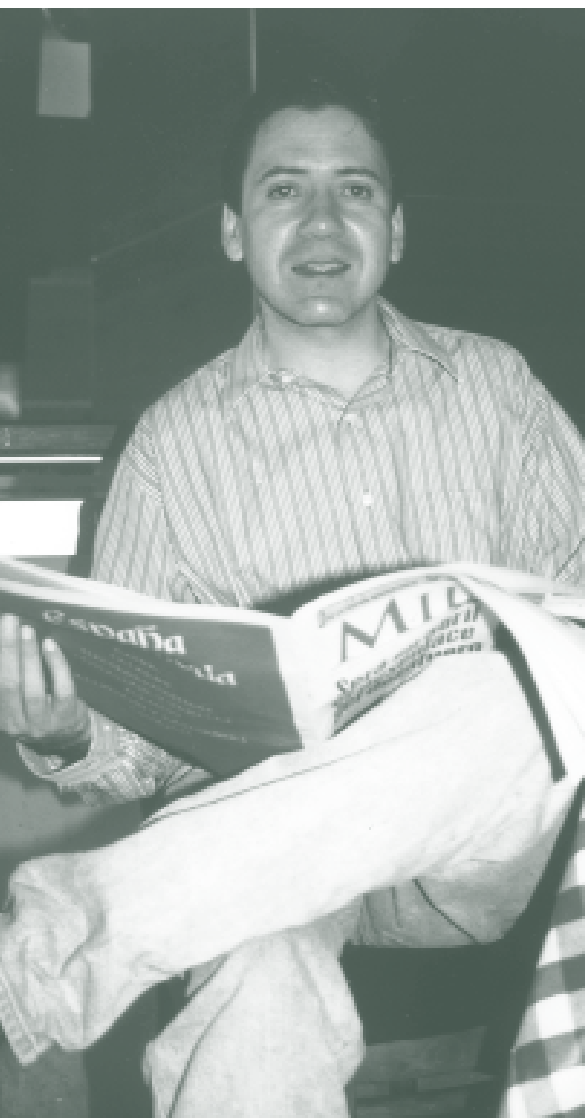
¿Cómo vislumbra el futuro de la lectura?

Me preocupa, porque ahora el mundo se ha vuelto espectáculo, y los autores, los libros y el mundo editorial en general tienden a funcionar dentro de esa espectacularidad que dicta la mercadotecnia. Vivimos bajo la dictadura de la novedad editorial, aunque sepamos que los libros que perduran y producen las más hondas emociones lectoras sea muy difícil encontrarlos en esa categoría. Me preocupa que los clásicos se dejen de leer o se lean cada vez menos, siendo que son ellos los que van contagiando el gusto por leer y por gozar cada vez más con los libros. La cadena de horas que un buen lector pasa con los libros no son horas perdidas sino ganadas, aunque no tengan jamás un fin práctico; no es un valor agregado, como dicen ahora; la ganancia de un lector es el tiempo pasado con el libro, en esa lectura que modifica tu percepción y te hace distinto: en las cicatrices. No es que la lectura sea un asunto redituable o no, es que al leer formas tu persona. Lo que estamos viendo ahora y puede configurar el futuro es un tipo de espectador de emociones rápidas, vertiginosas, fáciles de descifrar, más centradas en la imagen y la velocidad en las calles. Leer es otra cosa: es olvidarte de ese vértigo y entrar de manera pausada, íntima, sublime, delicada, a las grandes emociones, a los grandes arrebatos que nos dan los libros. Leer es ser tomado por los libros. En algo tan pequeño y tan íntimo como un libro, está un mundo que no se parece a ninguno y que hacemos nuestro. Ojalá que el futuro de la lectura siga siendo la sed inagotable de ser otros y a la vez encontrarnos, vernos en los libros.

Ciudad de México, 9 de enero de 2005

La biblioteca debe ser un sitio de consulta y un lugar de encuentro y creación cultural: Armando González Torres

Rafael G. Vargas Pasaye



ARMANDO GONZÁLEZ TORRES. FOTOGRAFÍA: ALICIA CERVANTES.

El 2005 es sin duda uno de los años más importantes en la carrera de Armando González Torres (ciudad de México, 1964).

Primero, publicó su libro *¡Que se mueran los intelectuales!* y después obtuvo el Premio de Ensayo Zaid a Debate con un trabajo titulado *Instantáneas para un perfil*, compuesto de 23 cuartillas donde se plasman ideas concretas que pueden traducirse como razones para entender más la obra, el personaje y el papel de Gabriel Zaid en la República de las Letras de nuestro país.

Su trabajo habla por sí mismo, ensayista exigente, joven que se ha abierto paso en el mundo literario de nuestro país, Armando González Torres tiene en su haber los poemarios *La conversación ortodoxa* (Premio Gilberto Owen 1995), *La sed de los cadáveres*, y *Los días prolijos*, además de la obra *Las guerras culturales de Octavio Paz* (galardonado con el Premio de Ensayo Alfonso Reyes en el año 2001). Es asiduo colaborador de las más importantes revistas y suplementos culturales del país.

Tu ensayo se titula Instantáneas para un perfil, ¿cuál es la primer instantánea de Gabriel Zaid, su mayor rasgo de distinción?

Zaid es un creador y un pensador itineran-

te, en constante movimiento y evolución, que ha escrito una obra vasta, capaz de influir en muy diversos campos del conocimiento. Por eso es muy difícil abordarlo desde una sola especialidad, y su lectura exige una disposición a pasear por diversas disciplinas. En este sentido, un enfoque que me pareció adecuado para invitar a su lectura fue el trazado de "instantáneas" que expusieran de manera breve, y con la mayor claridad posible, algunas de las principales facetas creativas e intelectuales de Zaid.

¿Cuál es el aspecto personal y profesional que más te atrae de Gabriel Zaid?

Hay dos aspectos fundamentales de la personalidad intelectual de Zaid que me parecen ejemplares: por un lado, la apertura y curiosidad intelectual inagotables que contrastan con un ambiente dominado por las especialidades; por el otro, esa suerte de ascetismo y voto de discreción que contrasta con la tendencia a la extroversión y la farándula de buena parte del medio literario.

¿Cómo acercar a la gente a la lectura, y sobre todo, a la lectura de la obra de Zaid?

Supongo que, en general, el fomento a la lectura tiene que ver con la reorientación de las prácticas de recreación y entretenimiento,

Videojuego sobre cultura Azteca

Enrique Medina Álvarez, Víctor de la Cruz Serrano y Edgar Berriozábal Méndez, estudiantes de la carrera de Ingeniería en Sistemas Computacionales han desarrollado un singular videojuego donde se enfrenta un hombre-jaguar y un nahual. El proyecto de titulación de los estudiantes del Instituto Politécnico Nacional pretende enseñar de una forma divertida la cultura azteca mediante un videojuego de jugadores de rol (RPG) y mediante su página de Internet (www.aztlanrpg.net) difunden imágenes de su desarrollo tecnológico y educativo. El videojuego permitirá elegir al usuario entre seis diferentes guerreros: serpiente, águila, jaguar, lobo y dos nahuales; para el diseño de los personajes y de los diferentes entornos los jóvenes recibieron asesoría de expertos antropólogos. Una vez concluido el proyecto los estudiantes recibirán orientación para patentar “Aztlan, un mundo persistente en línea”.



ILUSTRACIÓN: LOURDES DOMÍNGUEZ.

actualmente volcadas hacia los medios audiovisuales, hacia la letra escrita. Ello implica dos aspectos fundamentales: la promoción de la lectura como una actividad profundamente gozosa y no como un mero requisito para el ascenso social y, por el otro, la disponibilidad del libro para los diversos estratos sociales.

En lo que atañe al acercamiento a la lectura de Zaid, yo tengo la impresión de que es un autor muy leído por el gran público (aunque la atención que la crítica ha dedicado a Zaid aún no corresponde a la importancia de su obra) y con un gran potencial para ser todavía más leído porque su escritura depara un solaz instructivo y exigente. Creo que Zaid desarrolla un estilo único, un estilo claro y amable que, sin jergas, ni palabras dominieras, extrae de los distintos feudos disciplinarios debates fundamentales y los devuelve a la plaza pública.

¿Cómo debe leerse (proyectos, hábitos, programas) en este 2005 y en los años siguientes?

Yo insistiría en que para el fomento a la lectura es importante desacralizar el acto de leer, quitarle ese carácter solemne y fomentar este hábito en sus formas más lúdicas. Esto implica aceptar que la lectura de placer generalmente está vinculada a la vida social y a la moda y que, a partir de ahí, probablemente

sea posible alcanzar otros niveles más refinados de lectura.

¿Cuál crees que sea la función de la biblioteca pública actual?

A mí me gustaría pensar en la posibilidad de una biblioteca pública que, amén de sus funciones tradicionales como el acopio de libros, tuviera un impacto más amplio en las comunidades y que fuera no sólo un sitio de consulta, sino un lugar de encuentro y creación cultural.

A propósito de ¡Que se mueran los intelectuales!, ¿qué deben hacer los intelectuales por el país?

Creo que, a medida que existen sociedades más educadas e informadas, el papel providencial que solían tener los intelectuales se acota y su “función” en la sociedad ya no se diferencia mucho de la de cualquier ciudadano. Esto no quiere decir que el intelectual deba convertirse en un mero profesional aséptico o que no pueda participar en la vida pública. Sin embargo, es muy importante que el intelectual público pondere muy cuidadosamente las ambigüedades y conflictos de interés que puede generar el trasladar la autoridad moral o el prestigio ganado en una esfera (el arte, por ejemplo) a otras esferas (la política). **b**

DECLARACIÓN DE PRINCIPIOS DE LA CUMBRE MUNDIAL SOBRE LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN

Construir la Sociedad de la Información: un desafío global para el nuevo milenio

El 21 de diciembre de 2001, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó la celebración de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información, cuya organización quedó a cargo de la Unión Internacional de Telecomunicaciones. Esta Cumbre se llevará a cabo en dos fases, la primera de ellas en Ginebra, Suiza, que tuvo lugar del 10 al 12 de diciembre de 2003, y la segunda en Túnez, a realizarse del 16 al 18 de noviembre de 2005.

Con el objetivo de propiciar una clara declaración de voluntad política, y tomar medidas concretas para preparar los fundamentos de la Sociedad de la Información para todos, a la primera reunión en Ginebra asistieron cerca de 50 jefes de Estado y Gobierno, 82 ministros y 26 viceministros y jefes de delegación de 175 países, así como representantes de organizaciones internacionales, el sector privado y la sociedad civil, que proporcionaron apoyo político al Plan de Acción y a la Declaración de Principios redactados en esta fase de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información, documento, éste último, que reproducimos en las siguientes páginas, reconociendo la importancia que reviste para las bibliotecas públi-

cas con la incorporación de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación como parte de sus servicios.

Nuestra visión común de la Sociedad de la Información

1. Nosotros, los representantes de los pueblos del mundo, reunidos en Ginebra del 10 al 12 de diciembre de 2003 con motivo de la primera fase de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información, declaramos nuestro deseo y compromiso comunes de construir una Sociedad de la Información centrada en la persona, integradora y orientada al desarrollo, en que todos puedan crear, consultar, utilizar y compartir la información y el conocimiento, para que las personas, las comunidades y los pueblos puedan emplear plenamente sus posibilidades en la promoción de su desarrollo sostenible y en la mejora de su calidad de vida, sobre la base de los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas y respetando plenamente y defendiendo la Declaración Universal de Derechos Humanos.

FOTOGRAFÍA: ARCHIVO DGB-CONACULTA.





ILUSTRACIÓN: LOURDES DOMÍNGUEZ.

2. Nuestro desafío es encauzar el potencial de la tecnología de la información y la comunicación para promover los objetivos de desarrollo de la Declaración del Milenio, a saber, erradicar la pobreza extrema y el hambre, instaurar la enseñanza primaria universal, promover la igualdad de género y la autonomía de la mujer, reducir la mortalidad infantil, mejorar la salud materna, combatir el VIH/SIDA, el paludismo y otras enfermedades, garantizar la sostenibilidad del medio ambiente y fomentar asociaciones mundiales para el desarrollo que permitan forjar un mundo más pacífico, justo y próspero. Reiteramos asimismo nuestro compromiso con la consecución del desarrollo sostenible y los objetivos de desarrollo acordados, que se señalan en la Declaración y el Plan de Aplicación de Johannesburgo y en el Consenso de Monterrey, y otros resultados de las Cumbres pertinentes de las Naciones Unidas.

3. Reafirmamos la universalidad, indivisibilidad, interdependencia e interrelación de todos los derechos humanos y las libertades fundamentales, incluido el derecho al desarrollo, tal como se consagran en la Declaración de Viena. Reafirmamos asimismo que la democracia, el desarrollo sostenible y el respeto de los derechos humanos y las libertades fundamentales, así como el buen gobierno a todos los niveles, son interdependientes y se refuerzan entre sí. Estamos además determinados a reforzar el respeto del imperio de la ley en los asuntos internacionales y nacionales.

4. Reafirmamos, como fundamento esencial de la Sociedad de la Información, y según se estipula en el Artículo 19 de la Declaración Universal de Derechos Humanos, que todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión, que este derecho incluye el de no ser molestado a causa de sus opiniones, el de investigar y recibir información y opiniones, y el de difundirlas, sin limitación de fronteras, por cualquier medio de expresión. La comunicación es un proceso social fundamental, una necesidad humana básica y el fundamento de toda organización social. Constituye el eje central de la Sociedad de la Información. Todas las personas, en todas partes, deben tener la oportunidad de participar, y nadie debería quedar excluido de los beneficios que ofrece la Sociedad de la Información.

5. Reafirmamos nuestro compromiso con lo dispuesto en el Artículo 29 de la Declaración Universal de Derechos Humanos, a saber, que toda persona tiene deberes respecto a la comunidad, puesto que sólo en ella puede desarrollar libre y plenamente su personalidad, y que, en el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática. Estos derechos y libertades no podrán en ningún caso ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas. De esta manera, fomentaremos una Sociedad de la Información en la que se respete la dignidad humana.

6. De conformidad con el espíritu de la presente Declaración, reafirmamos nuestro empeño en defender el principio de la igualdad soberana de todos los Estados.

7. Reconocemos que la ciencia desempeña un papel cardinal en el desarrollo de la Sociedad de la Información. Gran parte de los elementos constitutivos de esta sociedad son el fruto de los avances científicos y técnicos que han sido posibles gracias a la comunicación mutua de los resultados de la investigación.

8. Reconocemos que la educación, el conocimiento, la información y la comunicación son esenciales para

el progreso, la iniciativa y el bienestar de los seres humanos. Es más, las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) tienen inmensas repercusiones en prácticamente todos los aspectos de nuestras vidas. El rápido progreso de estas tecnologías brinda oportunidades sin precedentes para alcanzar niveles más elevados de desarrollo. La capacidad de las TIC para reducir muchos obstáculos tradicionales, especialmente el tiempo y la distancia, posibilitan, por primera vez en la historia, el uso del potencial de estas tecnologías en beneficio de millones de personas en todo el mundo.

9. Somos conscientes de que las TIC deben considerarse un medio, y no un fin en sí mismas. En condiciones favorables, estas tecnologías pueden ser un instrumento eficaz para acrecentar la productividad, generar crecimiento económico, crear empleos y

fomentar la ocupabilidad, así como mejorar la calidad de la vida de todos. Pueden, además, promover el diálogo entre las personas, las naciones y las civilizaciones.

10. Somos plenamente conscientes de que las ventajas de la revolución de la tecnología de la información están en la actualidad desigualmente distribuidas entre los países desarrollados y en desarrollo, así como dentro de las sociedades. Estamos plenamente comprometidos a convertir la brecha digital en una oportunidad digital para todos, especialmente aquellos que corren peligro de quedar rezagados y aún más marginados.

11. Estamos empeñados en materializar nuestra visión común de la Sociedad de la Información, para nosotros y las generaciones futuras. Reconocemos que los jóvenes constituyen la fuerza de trabajo del futuro, son los principales creadores de las TIC y también los primeros que las adoptan. En consecuencia, deben fomentarse sus capacidades como estudiantes, desarrolladores, contribuyentes, empresarios y encargados de la adopción y toma de decisiones. Debemos centrarnos especialmente en los jóvenes que no han tenido aún la posibilidad de aprovechar plenamente las oportunidades que brindan las TIC. También estamos comprometidos a garantizar que, en el desarrollo de las aplicaciones y la explotación de los servicios de las TIC, se respeten los derechos de los niños y se vele por su protección y su bienestar.

12. Afirmamos que el desarrollo de las TIC brinda ingentes oportunidades a las mujeres, las cuales deben ser parte integrante y participantes clave de la Sociedad de la Información. Nos comprometemos a garantizar que la Sociedad de la Información fomente la potenciación de las mujeres y su plena participación, en pie de igualdad, en todas las esferas de la sociedad y en todos los procesos de adopción de decisiones. A dicho efecto, debemos integrar una perspectiva de igualdad de género y utilizar las TIC como un instrumento para conseguir este objetivo.

ILUSTRACIÓN: LOURDES DOMÍNGUEZ.



13. Al construir la Sociedad de la Información prestaremos especial atención a las necesidades especiales de los grupos marginados y vulnerables de la sociedad, en particular los migrantes, las personas internamente desplazadas y los refugiados, los desempleados y las personas desfavorecidas, las minorías y las poblaciones nómadas. Reconoceremos, por otra parte, las necesidades especiales de personas de edad y las personas con discapacidades.

14. Estamos resueltos a potenciar a los pobres, especialmente los que viven en zonas distantes, rurales y urbanas marginadas, para acceder a la información y utilizar las TIC como instrumento de apoyo a sus esfuerzos para salir de la pobreza.

15. En la evolución de la Sociedad de la Información, se debe prestar particular atención a la situación especial de los pueblos indígenas, así como a la preservación de su legado y su patrimonio cultural.

16. Seguimos concediendo especial atención a las necesidades particulares de los habitantes de los países en desarrollo, los países con economías en transición, los países menos adelantados, los pequeños países insulares en desarrollo, los países en desarrollo sin litoral, los países pobres muy endeudados, los países y territorios ocupados, los países que se están recuperando de conflictos y los países y regiones con necesidades especiales, así como a las situaciones que plantean amenazas graves al desarrollo, tales como las catástrofes naturales.

17. Reconocemos que la construcción de una Sociedad de la Información integradora requiere nuevas modalidades de solidaridad, asociación y cooperación entre los gobiernos y demás partes interesadas, es decir, el sector privado, la sociedad civil y las organizaciones internacionales. Reconociendo que el ambicioso objetivo de la presente Declaración —colmar la brecha digital y garantizar un desarrollo armonioso, justo y equitativo para todos— exigirá un compromiso sólido de todas las partes interesadas, hacemos un llamamiento a la solidaridad digital, en los planos nacional e internacional.

18. Nada en la presente Declaración podrá interpretarse en un sentido en que menoscabe, contradiga, restrinja o derogue las disposiciones de la Carta de las Naciones Unidas y la Declaración Universal de Derechos Humanos, de ningún otro instrumento internacional o de las leyes nacionales adoptadas de conformidad con esos instrumentos.

Una Sociedad de la Información para todos: principios fundamentales

19. Estamos decididos a proseguir nuestra búsqueda para garantizar que las oportunidades que ofrecen las TIC redunden en beneficio de todos. Estamos de acuerdo en que, para responder a tales desafíos, todas las partes interesadas deberían colaborar para ampliar el acceso a la infraestructura y las tecnologías de la información y las comunicaciones, así como a la

FOTOGRAFÍAS: ARCHIVO DGB-CONACULTA.





FOTOGRAFÍA: ARCHIVO DGB-CONACULTA.

información y al conocimiento; fomentar la capacidad; reforzar la confianza y la seguridad en la utilización de las TIC; crear un entorno propicio a todos los niveles; desarrollar y ampliar las aplicaciones de las TIC; promover y respetar la diversidad cultural; reconocer el papel de los medios de comunicación; abordar las dimensiones éticas de la Sociedad de la Información; y alentar la cooperación internacional y regional. Acordamos que éstos son los principios fundamentales de la construcción de una Sociedad de la Información integradora.

La función de los gobiernos y de todas las partes interesadas en la promoción de las TIC para el desarrollo

20. Los gobiernos, al igual que el sector privado, la sociedad civil, las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales, tienen una función y una responsabilidad importantes en el desarrollo de la Sociedad de la Información y, en su caso, en el proceso de toma de decisiones. La construcción de una Sociedad de la Información centrada en la persona es un esfuerzo conjunto que necesita la cooperación y la asociación de todas las partes interesadas.

Infraestructura de la información y las comunicaciones: fundamento básico de una Sociedad de la Información integradora

21. La conectividad es un factor habilitador indispensable en la creación de la Sociedad de la Información. El acceso universal, ubicuo, equitativo y asequible a la infraestructura y los servicios de las TIC constituye uno de los retos de la Sociedad de la Información y debe ser un objetivo de todas las partes interesadas que participan en su creación. La conectividad también abarca el acceso a la energía y a los servicios postales, que debe garantizarse de conformidad con la legislación nacional de cada país.

22. Una infraestructura de red y aplicaciones de las tecnologías de la información y las comunicaciones, que estén bien desarrolladas, adaptadas a las condiciones regionales, nacionales y locales, fácilmente accesibles y asequibles y que, de ser posible, utilicen en mayor medida la banda ancha y otras tecnologías innovadoras, puede acelerar el progreso económico y social de los países, así como el bienestar de todas las personas, comunidades y pueblos.

23. Se deberían desarrollar y aplicar políticas que creen un clima favorable para la estabilidad, previsibilidad y competencia leal a todos los niveles, de tal forma que se atraiga más inversión privada para el desarrollo de infraestructura de las TIC, y que al mismo tiempo permita atender al cumplimiento de las obligaciones del servicio universal en regiones en que las condiciones tradicionales del mercado no funcionen correctamente. En las zonas desfavorecidas, el establecimiento de puntos de acceso público a las TIC en lugares como oficinas de correos, escuelas, bibliotecas y archivos, puede ser el medio eficaz de garantizar el acceso universal a la infraestructura y los servicios de la Sociedad de la Información.

Acceso a la información y al conocimiento

24. La capacidad universal de acceder y contribuir a la información, las ideas y el conocimiento es un elemento indispensable en una Sociedad de la Información integradora.

25. Es posible promover el intercambio y el fortalecimiento de los conocimientos mundiales en favor del desarrollo si se eliminan los obstáculos que impiden un acceso equitativo a la información para actividades económicas, sociales, políticas, sanitarias, culturales, educativas y científicas, y si se facilita el acceso a la información que está en el dominio público, lo que incluye el diseño universal y la utilización de tecnologías auxiliares.

26. Un dominio público rico es un factor esencial del crecimiento de la Sociedad de la Información, ya que genera ventajas múltiples tales como un público instruido, nuevos empleos, innovación, oportunidades comerciales y el avance de las ciencias. La información del dominio público debe ser fácilmente accesible en apoyo de la Sociedad de la Información, y debe estar protegida de toda apropiación indebida. Habría que fortalecer las instituciones públicas tales como bibliotecas y archivos, museos, colecciones culturales y otros puntos de acceso comunitario, para promover la preservación de las constancias documentales y el acceso libre y equitativo a la información.

27. Se puede fomentar el acceso a la información y al conocimiento sensibilizando a todas las partes interesadas de las posibilidades que brindan los diferentes modelos de software, lo que incluye software protegido, de fuente abierta y software libre, para acrecentar la competencia, el acceso de los usuarios y la diversidad de opciones, y permitir que todos los usuarios desarrollen las soluciones que mejor se ajustan a sus necesidades. El acceso asequible al software debe considerarse como un componente importante de una Sociedad de la Información verdaderamente integradora.

28. Nos esforzamos en promover el acceso universal, con las mismas oportunidades para todos, al conocimiento científico y la creación y divulgación de in-

ILUSTRACIONES: LOURDES DOMÍNGUEZ.



formación científica y técnica, con inclusión de las iniciativas de acceso abierto para las publicaciones científicas.

Creación de capacidad

29. Cada persona debería tener la posibilidad de adquirir las competencias y los conocimientos necesarios para comprender la Sociedad de la Información y la economía del conocimiento, participar activamente en ellas y aprovechar plenamente sus beneficios. La alfabetización y la educación primaria universal son factores esenciales para crear una Sociedad de la Información plenamente integradora, teniendo en cuenta en particular las necesidades especiales de las niñas y las mujeres. A la vista de la amplia gama de especialistas en las TIC y la información que son necesarios a todos los niveles, debe prestarse particular atención a la creación de capacidades institucionales.

30. Debe promoverse el empleo de las TIC en todos los niveles de la educación, la formación y el desarrollo de los recursos humanos, teniendo en cuenta las necesidades particulares de las personas con discapacidades y los grupos desfavorecidos y vulnerables.

31. La educación continua y de adultos, la formación en otras disciplinas y el aprendizaje a lo largo de la vida, la enseñanza a distancia y otros servicios especiales, tales como la telemedicina, pueden ser una contribución clave para la ocupabilidad y ayudar a las personas a aprovechar las nuevas posibilidades que ofrecen las TIC para los empleos tradicionales, el trabajo por cuenta propia y las nuevas profesiones. En este sentido, la sensibilización y la alfabetización en el ámbito de las TIC son un sustento fundamental.

32. Los creadores, editores y productores de contenido, así como los profesores, instructores, archivistas, bibliotecarios y estudiantes deben desempeñar una función activa en la promoción de la Sociedad de la Información, particularmente en los países menos adelantados.

33. Para alcanzar un desarrollo sostenible de la Sociedad de la Información debe reforzarse la capacidad nacional en materia de investigación y desarrollo de las TIC. Por otro lado, las asociaciones, en particu-

lar entre países desarrollados y países en desarrollo, incluidos los países con economías en transición, con fines de investigación y desarrollo, transferencia de tecnología, fabricación y utilización de los productos y servicios de las TIC, son indispensables para la promoción de la creación de capacidad y una participación mundial en la Sociedad de la Información. La fabricación de productos de las TIC ofrece una excelente oportunidad de creación de riqueza.

34. El logro de nuestras aspiraciones compartidas, particularmente para que los países en desarrollo y los países con economías en transición se conviertan en miembros plenos de la Sociedad de la Información e integramos positivamente en la economía del conocimiento, depende en gran parte de que se impulse el fomento de la capacidad en las esferas de la educación, los conocimientos tecnológicos y el acceso a la información, que son factores determinantes para el desarrollo y la competitividad.

Fomento de la confianza y seguridad en la utilización de las TIC

35. El fomento de un clima de confianza, incluso en la seguridad de la información y la seguridad de las redes, la autenticación, la privacidad y la protección de los consumidores, es requisito previo para que se desarrolle la Sociedad de la Información y para promover la confianza entre los usuarios de las TIC. Se debe fomentar, desarrollar y poner en práctica una cultura global de ciberseguridad, en cooperación con todas las partes interesadas y los organismos internacionales especializados. Se deberían respaldar dichos esfuerzos con una mayor cooperación internacional. Dentro de esta cultura global de ciberseguridad, es importante mejorar la seguridad y garantizar la protección de los datos y la privacidad, al mismo tiempo que se amplía el acceso y el comercio. Por otra parte, es necesario tener en cuenta el nivel de desarrollo social y económico de cada país, y respetar los aspectos de la Sociedad de la Información orientados al desarrollo.

36. Si bien se reconocen los principios de acceso universal y sin discriminación a las TIC para todas las naciones, apoyamos las actividades de las Naciones Unidas encaminadas a impedir que se utilicen estas tecnologías con fines incompatibles con el man-

tenimiento de la estabilidad y seguridad internacionales, y que podrían menoscabar la integridad de las infraestructuras nacionales, en detrimento de su seguridad. Es necesario evitar que las tecnologías y los recursos de la información se utilicen para fines criminales o terroristas, respetando siempre los derechos humanos.

37. El envío masivo de mensajes electrónicos no solicitados (*spam*) es un problema considerable y creciente para los usuarios, las redes e Internet en general. Conviene abordar los problemas de la ciberseguridad y *spam* en los planos nacional e internacional, según proceda.

Entorno propicio

38. Un entorno propicio a nivel nacional e internacional es indispensable para la Sociedad de la Información. Las TIC deben utilizarse como una herramienta importante del buen gobierno.

39. El estado de derecho, acompañado por un marco de política y reglamentación propicio, transparente, favorable a la competencia, tecnológicamente neutro, predecible y que refleje las realidades nacionales, es insoslayable para construir una Sociedad de la Información centrada en la persona. Los gobiernos deben intervenir, según proceda, para corregir los fallos del mercado, mantener una competencia leal, atraer inversiones, intensificar el desarrollo de infraestructura y aplicaciones de las TIC, aumentar al máximo los beneficios económicos y sociales y atender a las prioridades nacionales.

40. Un entorno internacional dinámico y propicio, que favorezca la inversión extranjera directa, la transferencia de tecnología y la cooperación internacional, sobre todo en las esferas de las finanzas, la deuda y el comercio, así como la participación plena y eficaz de los países en desarrollo en la toma de decisiones a escala mundial son complementos fundamentales a los esfuerzos de desarrollo nacional relacionados con las TIC. Una conectividad mundial más asequible contribuiría de manera apreciable a la eficacia de estos esfuerzos encaminados al desarrollo.

41. Las TIC son un importante factor que propicia el crecimiento, ya que mejoran la eficacia e incremen-

tan la productividad, especialmente en las pequeñas y medianas empresas (PYME). Por esta razón, el desarrollo de la Sociedad de la Información es importante para lograr un crecimiento económico general en las economías desarrolladas y en desarrollo. Se deben fomentar la mejora de la productividad por medio de las TIC y la aplicación de la innovación en todos los sectores económicos. La distribución equitativa de los beneficios contribuye a la erradicación de la pobreza y al desarrollo social. Las políticas más eficaces son probablemente las que fomentan la inversión productiva y permiten a las empresas, en particular a las PYME, efectuar los cambios necesarios para aprovechar los beneficios de las TIC.

42. La protección de la propiedad intelectual es importante para alentar la innovación y la creatividad en la Sociedad de la Información, así como también lo son una amplia divulgación, difusión e intercambio de los conocimientos. El fomento de una verdadera participación de todos en las cuestiones de propiedad intelectual e intercambio de conocimientos, mediante la sensibilización y la creación de capacidades, es un componente esencial de una Sociedad de la Información integradora.

43. La mejor forma de promover el desarrollo sostenible en la Sociedad de la Información consiste en integrar plenamente los programas e iniciativas relacionadas con las TIC en las estrategias de desarrollo nacionales y regionales. Acogemos con beneplácito la Nueva Asociación para el Desarrollo de África (NEPAD) y alentamos a la comunidad internacional a apoyar las medidas que se adopten en el marco de esta iniciativa en relación con las TIC, así como las desplegadas en el marco de esfuerzos similares en otras regiones. La distribución de los beneficios resultantes del mayor crecimiento impulsado por las TIC contribuye a la erradicación de la pobreza y a un desarrollo sostenible.

44. La normalización es uno de los componentes esenciales de la Sociedad de la Información. Conviene hacer especial hincapié en la elaboración y aprobación de normas internacionales. El desarrollo y empleo de normas abiertas, compatibles, no discriminatorias e impulsadas por la demanda, que tengan en cuenta las necesidades de los usuarios y los consumidores, es un factor básico para el desarrollo y la ma-



FOTOGRAFÍAS: ARCHIVO DGB-CONACULTA.



yor propagación de las TIC, así como de un acceso más asequible a las mismas, sobre todo en los países en desarrollo. A través de la normalización internacional se busca crear un entorno en el cual los consumidores tengan acceso a servicios en todo el mundo, independientemente de la tecnología subyacente.

45. El espectro de frecuencias radioeléctricas debe gestionarse en favor del interés público y de conformidad con el principio de legalidad, respetando cabalmente las legislaciones y reglamentaciones nacionales, así como los acuerdos internacionales pertinentes.

46. Se insta enérgicamente a los Estados a que, en la construcción de la Sociedad de la Información, tomen las disposiciones necesarias para evitar, y se abstengan de adoptar, medidas unilaterales no conformes con el derecho internacional y con la Carta de las Naciones Unidas, que impidan la plena consecución del desarrollo económico y social de la población de los países afectados, y que menoscaben el bienestar de sus ciudadanos.

47. Reconociendo que las TIC están modificando progresivamente nuestras prácticas de trabajo, es indispensable crear un entorno de trabajo seguro y sano que sea adecuado para la utilización de las TIC, conforme con las normas internacionales pertinentes.

48. Internet se ha convertido en un recurso global disponible para el público, y su gestión debe ser una

de las cuestiones esenciales del programa de la Sociedad de la Información. La gestión internacional de Internet debe ser multilateral, transparente y democrática, y contar con la plena participación de los gobiernos, el sector privado, la sociedad civil y las organizaciones internacionales. Esta gestión debería garantizar la distribución equitativa de recursos, facilitar el acceso a todos y garantizar un funcionamiento estable y seguro de Internet, teniendo en cuenta el plurilingüismo.

49. La gestión de Internet abarca cuestiones técnicas y de política pública y debe contar con la participación de todas las partes interesadas y de organizaciones internacionales e intergubernamentales competentes. A este respecto se reconoce que:

- a)** La autoridad de política en materia de política pública relacionada con Internet es un derecho soberano de los Estados. Ellos tienen derechos y responsabilidades en las cuestiones de política pública internacional relacionadas con Internet.
- b)** El sector privado ha desempeñado, y debe seguir desempeñando, un importante papel en el desarrollo de Internet, en los campos técnico y económico.
- c)** La sociedad civil también ha desempeñado, y debe seguir desempeñando, un importante papel en asuntos relacionados con Internet, especialmente a nivel comunitario.
- d)** Las organizaciones intergubernamentales han desempeñado, y deben seguir desempeñando, un

papel de facilitador en la coordinación de las cuestiones de política pública relacionadas con Internet.

- e) Las organizaciones internacionales han desempeñado, y deben seguir desempeñando, una importante función en la elaboración de normas técnicas y políticas pertinentes relativas a Internet.

50. Las cuestiones de un gobierno internacional de Internet deben abordarse de manera coordinada. Solicitamos al Secretario General de las Naciones Unidas que establezca un Grupo de trabajo sobre el gobierno de Internet, en un proceso abierto e integrador que garantice un mecanismo para la participación plena y activa de los gobiernos, el sector privado y la sociedad civil de los países desarrollados y en desarrollo, con inclusión de las organizaciones y foros intergubernamentales e internacionales relevantes, a fin de investigar y formular propuestas de acción, según el caso, sobre el gobierno de Internet antes de 2005.

Aplicaciones de las TIC: beneficios en todos los aspectos de la vida

51. En la utilización y despliegue de las TIC se debe tratar de generar beneficios en todos los ámbitos de nuestra vida cotidiana. Las aplicaciones de las TIC son potencialmente importantes para las actividades y servicios gubernamentales, la atención y la información sanitaria, la educación y la capacitación, el empleo, la creación de empleos, la actividad económica, la agricultura, el transporte, la protección del medio ambiente y la gestión de los recursos naturales, la prevención de catástrofes y la vida cultural, así como para fomentar la erradicación de la pobreza y otros objetivos de desarrollo acordados. Las TIC también deben contribuir al establecimiento de pautas de producción y consumo sostenibles y a reducir los obstáculos tradicionales, ofreciendo a todos la oportunidad de acceder a los mercados nacionales y mundiales de manera más equitativa. Las aplicaciones deben ser fáciles de utilizar, accesibles para todos, asequibles, adaptadas a las necesidades locales en materia de idioma y cultura, y favorables al desarrollo sostenible. A dicho efecto, las autoridades locales deben desempeñar una importante función en el suministro de servicios a través de las TIC en benefi-

cio de sus poblaciones.

Diversidad e identidad culturales, diversidad lingüística y contenido local

52. La diversidad cultural es el patrimonio común de la humanidad. La Sociedad de la Información debe fundarse en el reconocimiento y respeto de la identidad cultural, la diversidad cultural y lingüística, las tradiciones y las religiones, además de promover un diálogo entre las culturas y las civilizaciones. La promoción, la afirmación y preservación de los diversos idiomas e identidades culturales, tal como se consagran en los correspondientes documentos acordados por las Naciones Unidas, incluida la Declaración Universal de la Unesco sobre la Diversidad Cultural, contribuirán a enriquecer aún más la Sociedad de la Información.

53. La creación, difusión y preservación de contenido en varios idiomas y formatos deben considerarse altamente prioritarias en la construcción de una Sociedad de la Información integradora, pres-tándose particular atención a la diversidad de la oferta de obras creativas y el debido reconocimiento de los derechos de los autores y artistas. Es esencial promover la producción de todo tipo de contenidos, sean educativos, científicos, culturales o recreativos, en diferentes idiomas y formatos, y la accesibilidad a esos contenidos. La creación de contenido local que se ajuste a las necesidades nacionales o regionales alentará el desarrollo económico y social y estimulará la participación de todas las partes interesadas, entre ellas, los habitantes de zonas rurales, distantes y marginadas.

54. La preservación del patrimonio cultural es un elemento crucial de la identidad del individuo y del conocimiento de sí mismo, y a su vez enlaza a una comunidad con su pasado. La Sociedad de la Información debe aprovechar y preservar el patrimonio cultural para el futuro, mediante la utilización de todos los métodos adecuados, entre otros, la digitalización.

Medios de comunicación

55. Reafirmamos nuestra adhesión a los principios de libertad de la prensa y libertad de la información, así como la independencia, el pluralismo y la diversi-

dad de los medios de comunicación, que son esenciales para la Sociedad de la Información. También es importante la libertad de buscar, recibir, difundir y utilizar la información para la creación, recopilación y divulgación del conocimiento. Abogamos por que los medios de comunicación utilicen y traten la información de manera responsable, de acuerdo con los principios éticos y profesionales más rigurosos. Los medios de comunicación tradicionales, en todas sus formas, tienen un importante papel que desempeñar en la Sociedad de la Información, y las TIC deben



FOTOGRAFÍA: ARCHIVO DGB-CONACULTA.

servir de apoyo a este respecto. Debe fomentarse la diversidad de regímenes de propiedad de los medios de comunicación, de acuerdo con la legislación nacional y habida cuenta de los convenios internacionales pertinentes. Reafirmamos la necesidad de reducir los desequilibrios internacionales que afectan a los medios de comunicación, en particular en lo que respecta a la infraestructura, los recursos técnicos y el desarrollo de capacidades humanas.

Dimensiones éticas de la Sociedad de la Información

56. La Sociedad de la Información debe respetar la paz y regirse por los valores fundamentales de libertad, igualdad, solidaridad, tolerancia, responsabilidad compartida y respeto a la naturaleza.

57. Reconocemos la importancia de la ética para la Sociedad de la Información, que debe fomentar la justicia, así como la dignidad y el valor de la persona humana. Se debe acordar la protección más amplia posible a la familia y permitir que ésta desempeñe su papel cardinal en la sociedad.

58. El uso de las TIC y la creación de contenidos debería respetar los derechos humanos y las libertades fundamentales de otros, lo que incluye la privacidad personal y el derecho a la libertad de opinión, conciencia y religión de conformidad con los instrumen-

tos internacionales relevantes.

59. Todos los actores de la Sociedad de la Información deben adoptar las acciones y medidas preventivas apropiadas, con arreglo al derecho, para impedir la utilización abusiva de las TIC, tales como actos ilícitos o de otro tipo motivados por el racismo, la discriminación racial, la xenofobia, y las formas conexas de intolerancia, el odio, la violencia, todo tipo de maltrato de niños, incluidas la pedofilia y la pornografía infantil, así como la trata y la explotación de seres humanos.

Cooperación internacional y regional

60. Nuestro objetivo es aprovechar plenamente las oportunidades que ofrecen las TIC en nuestros esfuerzos por alcanzar los objetivos de desarrollo convenidos internacionalmente, incluidos los que figuran en la Declaración del Milenio, y sostener los principios fundamentales que establece la presente Declaración. La Sociedad de la Información es por naturaleza intrínsecamente global y los esfuerzos nacionales deben ser respaldados por una cooperación eficaz, a nivel internacional y regional entre los gobiernos, el sector privado, la sociedad civil y las demás partes interesadas, entre ellas, las instituciones financieras internacionales.

61. A fin de construir una Sociedad de la Informa-

ción global integradora, buscaremos e instrumentaremos de manera eficaz los enfoques y mecanismos internacionales concretos, lo que abarca la asistencia financiera y técnica. Por tanto, al mismo tiempo que apreciamos la cooperación actual en materia de las TIC a través de diversos mecanismos, invitamos a todas las partes interesadas a manifestar su adhesión a la “Agenda de la Solidaridad Digital” establecida en el Plan de Acción. Estamos persuadidos de que el objetivo convenido a nivel mundial es el de contribuir a colmar la brecha digital, promover el acceso a las TIC, crear oportunidades digitales y aprovechar los posibles beneficios que las TIC ofrecen para el desarrollo. Reconocemos la voluntad expresada por algunos, de crear un “Fondo de la Solidaridad Digital” internacional de carácter voluntario, y por otros, de emprender estudios relativos a los mecanismos existentes y a la eficacia y viabilidad de dicho Fondo.

62. La integración regional contribuye al desarrollo de la Sociedad de la Información global y hace indispensable la cooperación intensa entre las regiones y dentro de ellas. El diálogo regional debe contribuir a la creación de capacidades a nivel nacional y a la armonización de las estrategias nacionales, de manera compatible con los objetivos de la presente Declaración de Principios, respetando las particularidades nacionales y regionales. En ese sentido, acogemos con beneplácito las medidas relacionadas con las TIC que forman parte de esas iniciativas, y alentamos a la comunidad internacional a apoyarlas.

63. Estamos resueltos a asistir a los países en desarrollo, a los PMA y a los países con economías en transición, mediante la movilización de todas las fuentes de financiamiento, la prestación de asistencia financiera y técnica y la creación de un entorno propicio para la transferencia de tecnología, en consonancia con los propósitos de la presente Declaración y el Plan de Acción.

64. Las competencias básicas de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) en el campo de

las TIC, a saber, la asistencia para colmar la brecha digital, la cooperación regional e internacional, la gestión del espectro radioeléctrico, la elaboración de normas y la difusión de información, revisten crucial importancia en la construcción de la Sociedad de la Información.

Hacia una Sociedad de la Información para todos, basada en el intercambio de conocimientos

65. Nos comprometemos a colaborar más intensamente para definir respuestas comunes a los problemas que se planteen y a la aplicación del Plan de Acción, que materializará la visión de una Sociedad de la Información integradora, sobre la base de los principios fundamentales recogidos en la presente Declaración.

66. Nos comprometemos asimismo a evaluar y a seguir de cerca los progresos hacia la reducción de la brecha digital, teniendo en cuenta los diferentes niveles de desarrollo, con miras a lograr los objetivos de desarrollo internacionalmente acordados, incluidos los que figuran en la Declaración del Milenio, y a evaluar la eficacia de la inversión y los esfuerzos de cooperación internacional encaminados a la construcción de la Sociedad de la Información.

67. Tenemos la firme convicción de que estamos entrando colectivamente en una nueva era que ofrece enormes posibilidades, la era de la Sociedad de la Información y de una mayor comunicación humana. En esta sociedad incipiente es posible generar, intercambiar, compartir y comunicar información y conocimiento entre todas las redes del mundo. Si tomamos las medidas necesarias, pronto todos los individuos podrán juntos construir una nueva Sociedad de la Información basada en el intercambio de conocimientos y asentada en la solidaridad mundial y un mejor entendimiento mutuo entre los pueblos y las naciones. Confiamos en que estas medidas abran la vía hacia el futuro desarrollo de una verda-

Documento tomado de la página Web de la Unión Internacional de Telecomunicaciones de las Naciones Unidas: www.itu.int.

